

## Kit cerchi forgiati Forged rims kit



### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



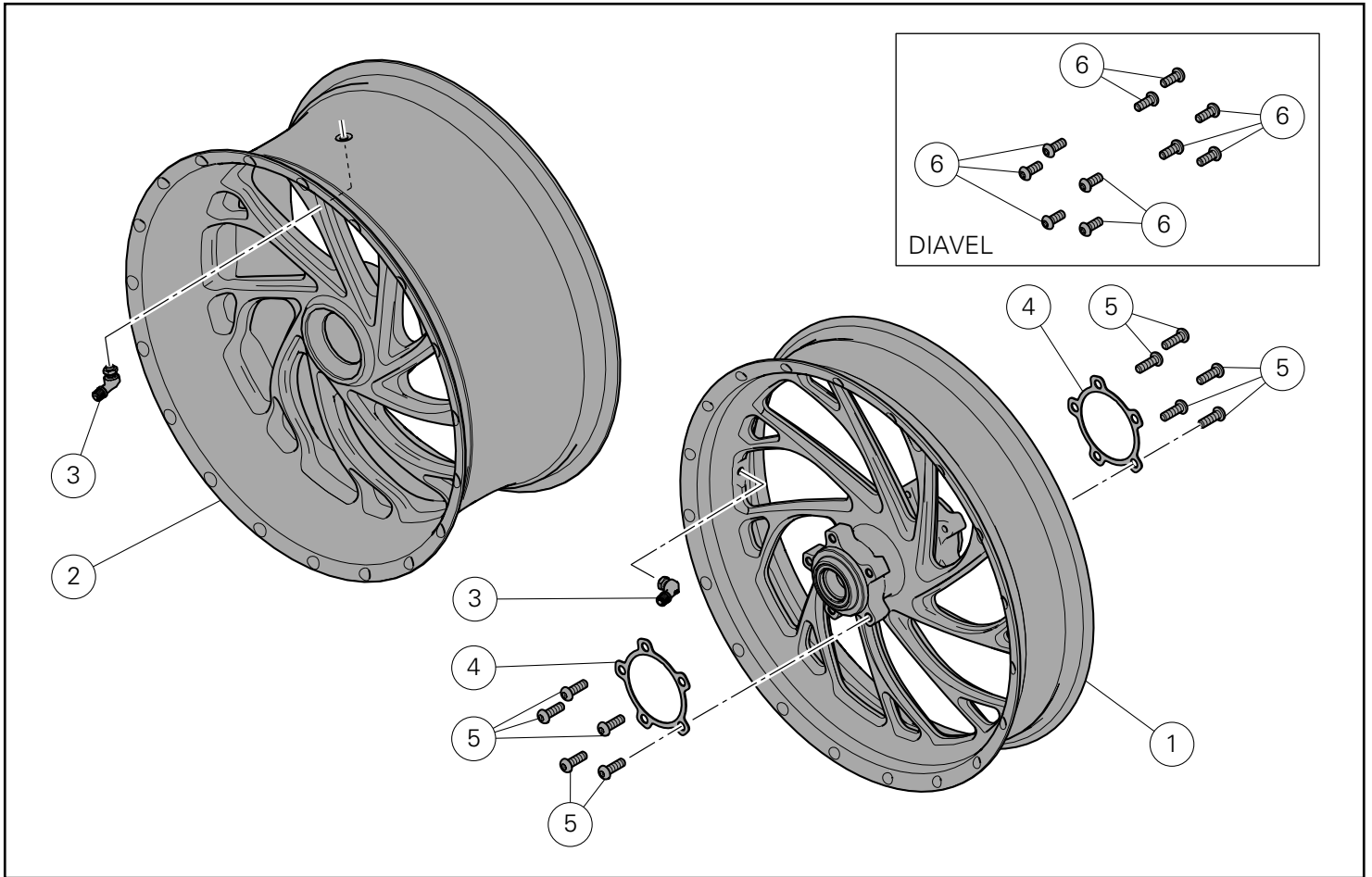
#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

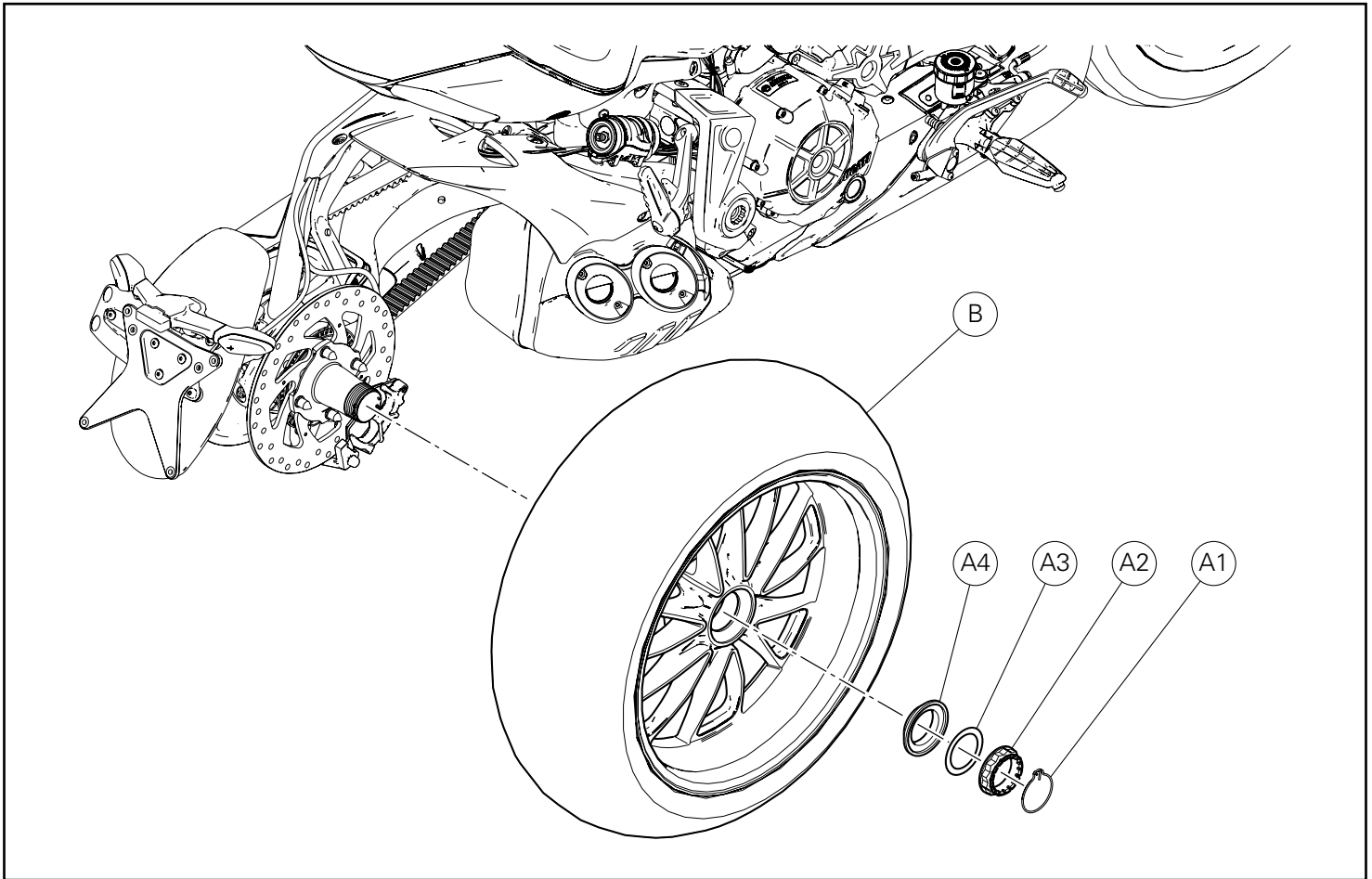


#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Cerchio anteriore	Front rim
2	Cerchio posteriore	Rear rim
3	Valvola	Valve
4	Fangia	Flange
5	Vite TBTI M8x25	TBTI screw M8x25
6	Vite TORX M8X20	TORX screw M8x20



### Smontaggio componenti originali

#### ● Importante

Per lo smontaggio dei componenti originali e il successivo montaggio dei componenti del kit, occorre sollevare il motoveicolo con un'adeguata gru idraulica e inserire la prima marcia.

#### 👁 Note

La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli Diavel e XDiavel per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello XDiavel.

### Smontaggio ruota posteriore

Rimuovere il fermaglio (A1).  
Svitare completamente il dado (A2) quindi sfilare la rosetta (A3) e il distanziale conico (A4).  
Rimuovere la ruota posteriore (B) dal motoveicolo.  
Recuperare tutti i componenti.

### Removing the original components

#### ● Caution

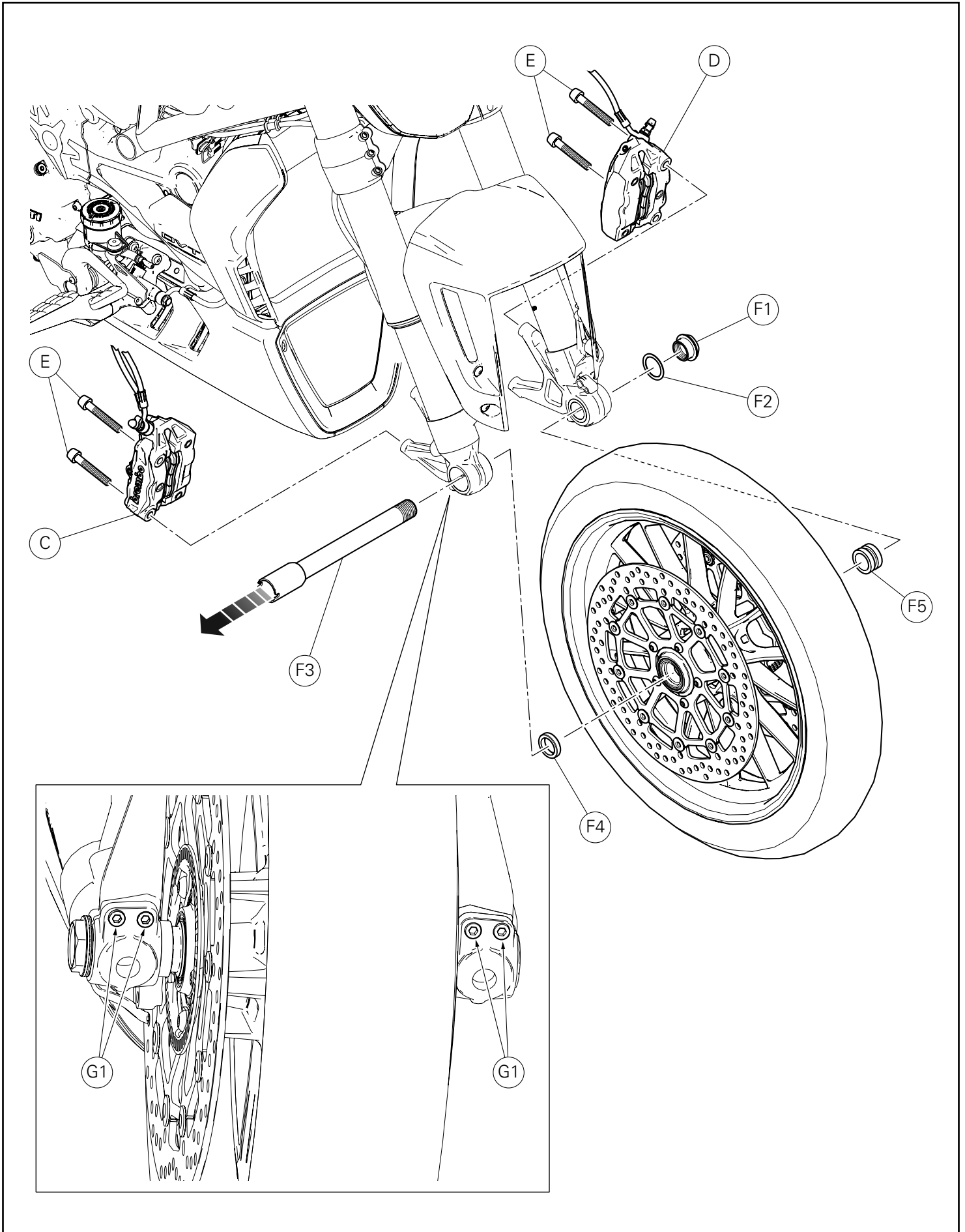
To disassemble the original components and then assemble the kit components, it is necessary to lift the motorcycle using a suitable hydraulic crane and engage the first gear.

#### 👁 Notes

The original component disassembly procedure is the same for all Diavel and XDiavel motorcycles. The procedure for the XDiavel model will be described here as a general example.

### Rear wheel disassembly

Remove clip (A1).  
Fully loosen nut (A2), then remove washer (A3) and tapered spacer (A4).  
Remove rear wheel (B) from the motorcycle.  
Keep all components.



### Smontaggio pinze freno anteriore

Rimuovere le pinze freno anteriori (C) e (D) svitando le n.4 viti (E) di fissaggio pinza allo stelo della forcella senza scollegarle dalle tubazioni.



#### Attenzione

Non azionare la leva del freno quando le pinze sono smontate. Ciò potrebbe causare l'espulsione dei pistoncini di spinta delle pastiglie freno.

### Smontaggio ruota anteriore

Svitare e rimuovere il dado (F1) e la rosetta (F2) sul lato sinistro del perno ruota.

Recuperare il dado (F1) e la rosetta (F2).

Allentare le n.4 viti (G1) di bloccaggio perno sui gambali della forcella.

Con un martello di plastica ribattere il perno ruota (F3) dal lato sinistro e poi sfilarlo completamente dal lato opposto.

Sfilare la ruota anteriore e recuperare i distanziali (F4) e (F5).

### Front brake calliper disassembly

Remove the front brake callipers (C) and (D) by loosening the 4 screws (E) retaining calliper to fork leg without disconnecting the lines.



#### Warning

Do not activate the brake lever when callipers are disassembled. This could cause brake pad pistons to pop out.

### Front wheel disassembly

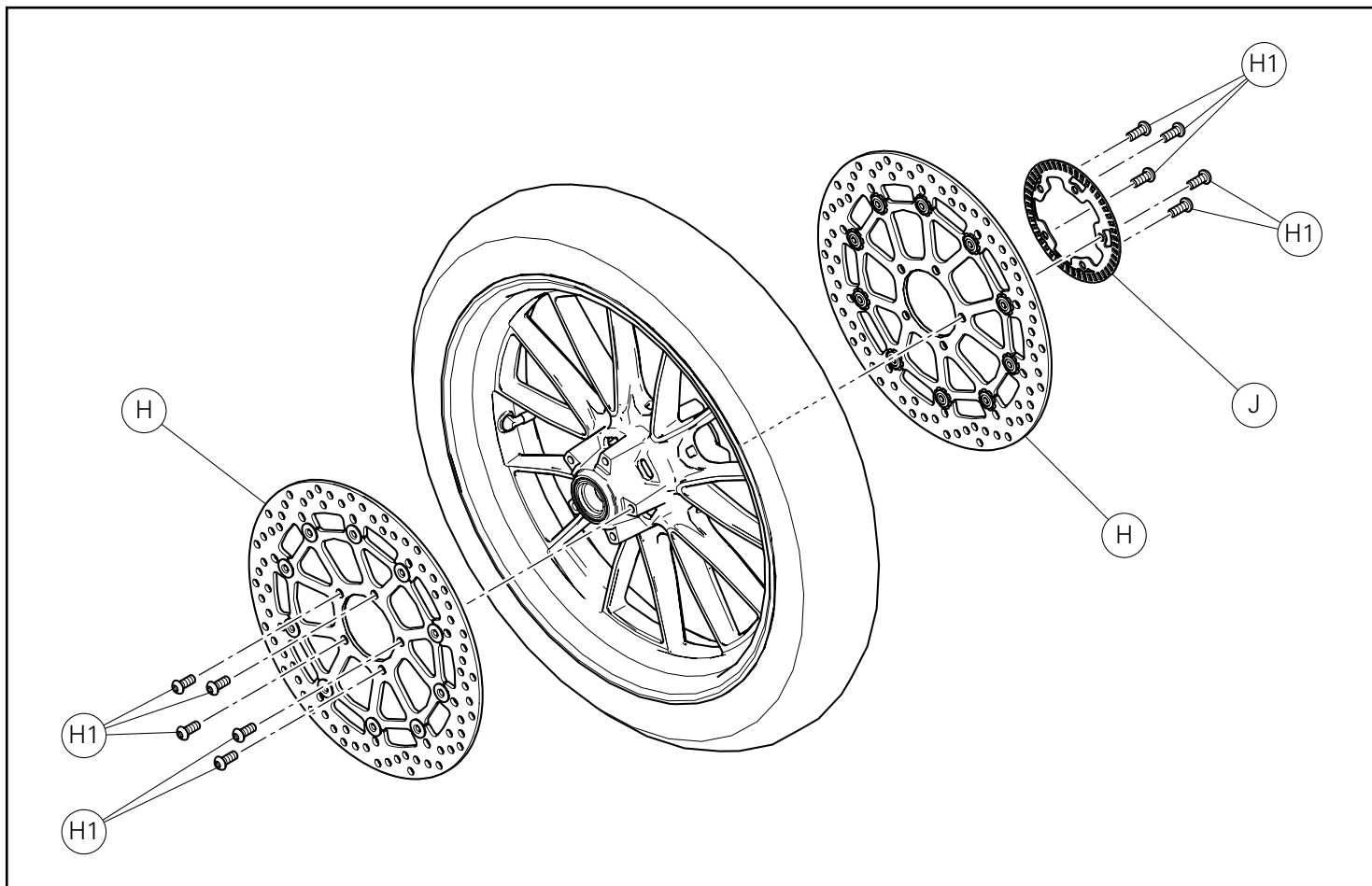
Loosen and remove nut (F1) and washer (F2) on wheel shaft left-hand side.

Collect nut (F1) and washer (F2).

Loosen the 4 screws (G1) retaining shaft to fork legs.

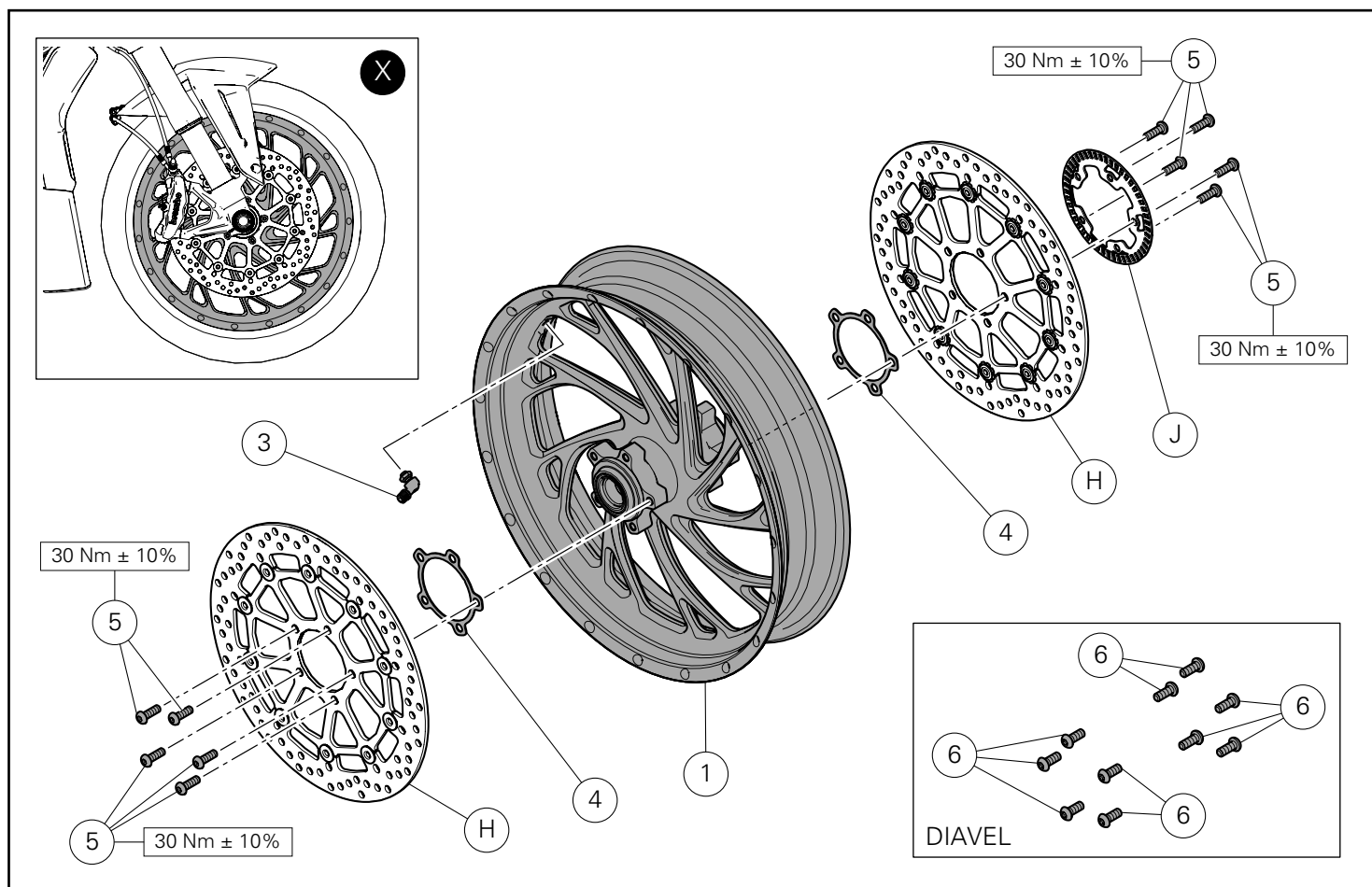
Using a plastic mallet, tap on wheel shaft (F3) from LH side and then slide it out from the opposite side.

Remove the front wheel and collect spacers (F4) and (F5).



Svitare le viti (H1) di fissaggio disco alla ruota e rimuovere i dischi (H) recuperando, sul lato sinistro, la ruota fonica (J).

Loosen screws (H1) retaining disc to wheel and remove discs (H) while collecting phonic wheel (J) on the LH side.



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.  
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

## Montaggio ruota anteriore

Montare la valvola (3) sul cerchio anteriore (1).  
Pulire con spray sgrassante commerciale i n.2 dischi freno originali (H).  
Orientare il cerchio anteriore (1) come indicato nel riquadro (X).  
Posizionare sul lato destro del cerchio (1) il disco freno (H), interponendo il distanziale (4) e impuntare le n.5 viti (5).  
Posizionare in sequenza sul lato sinistro del cerchio anteriore (1), il distanziale (4), il disco freno (H), la ruota fonica (J) e impuntare le n.5 viti (5).  
Serrare le n.10 viti (5) alla coppia indicata.

### ● Importante

Per i motoveicoli Diavel, i n.2 distanziali (4) non devono essere montati, e per il fissaggio dei n.2 dischi freno utilizzare le n.10 viti (6).

## Kit installation

### ● Caution

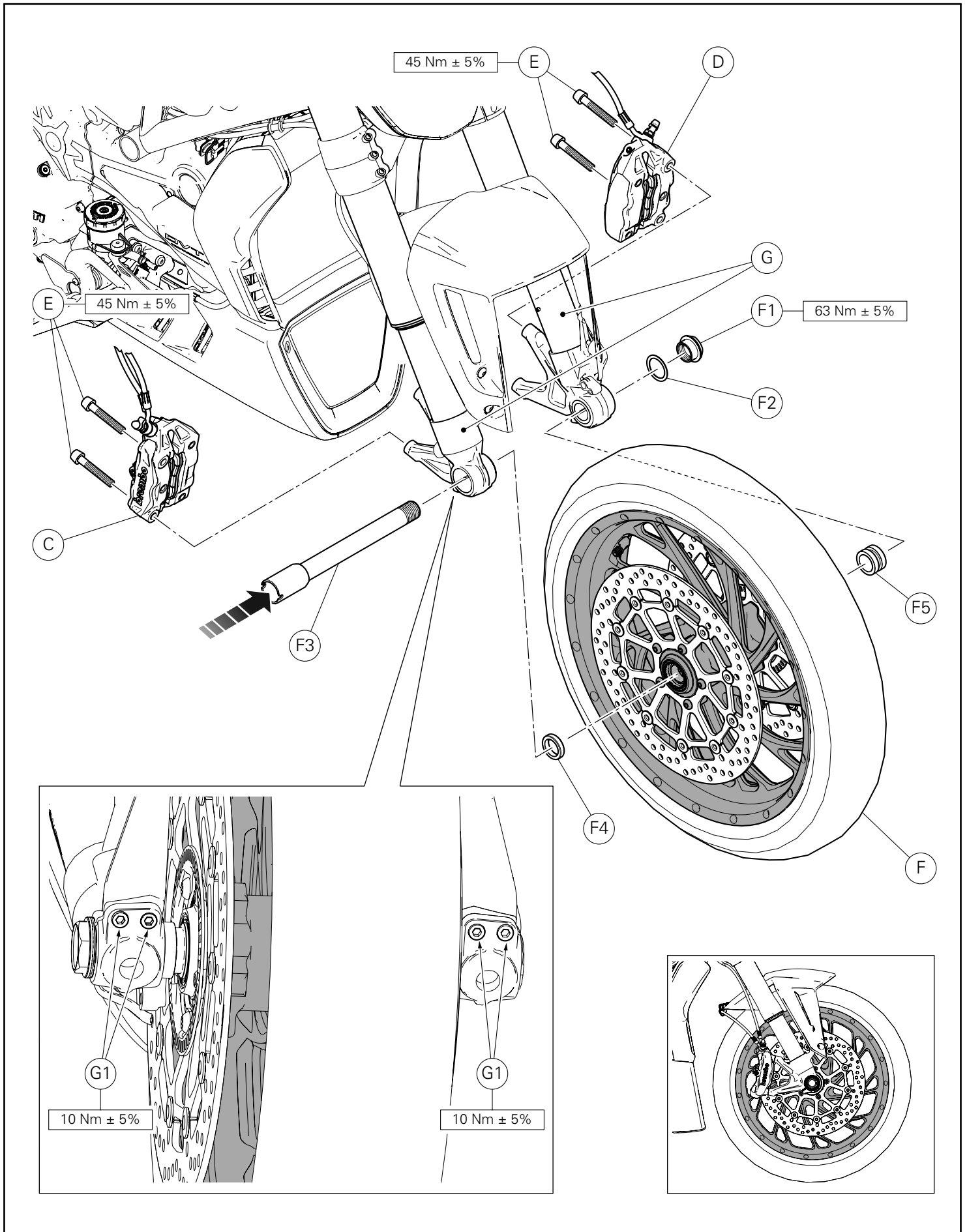
Check that all components are clean and in perfect condition before installation.  
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

## Front wheel assembly

Fit valve (3) on front rim (1).  
Clean the no.2 original brake discs (H) with standard degreasing spray.  
Aim front rim (1) as indicated in the box (X).  
Position brake disc (H) on rim (1) RH side, placing spacer (4) in-between, and starting no.5 screws (5).  
Position in the following sequence spacer (4), brake disc (H), and phonic wheel (J) on front rim (1) LH side, and start no.5 screws (5).  
Tighten the no.10 screws (5) to the specified torque.

### ● Caution

Diavel motorcycles do not require the fitting of the no.2 spacers (4). Use no.10 screws (6) to fasten the no.2 brake discs.





**Note**

Il pneumatico anteriore di primo equipaggiamento fornito da Ducati ha i seguenti parametri:

- Codice Ducati: 49040663A
- Marca: PIRELLI
- Modello: DIABLO ROSSO II
- Caratteristiche tecniche: 120/70 ZR 17 M/C (58W)

È possibile montare un pneumatico di diversa marca, ma che abbia le stesse caratteristiche sopraelencate.

Introdurre negli anelli di tenuta sui lati del mozzo ruota i distanziali (F4) e (F5).

I due distanziali non sono intercambiabili.

Montare la ruota anteriore (F) tra i gambali delle forcelle (G).

Applicare SHELL GADUS S2 V220AD 2 sullo stelo e il filetto del perno ruota (F3).

Portare in battuta il perno (F3) sul mozzo ruota.

Inserire la rosetta originale (F2) sull'estremità del perno ruota (F3).

Lubrificare con SHELL GADUS S2 V220AD 2 filetto e sottotesta del dado di bloccaggio (F1) ed avvitarlo sul perno ruota (F3), senza serrare a coppia.

Applicare SHELL GADUS S2 V220AD 2 sul filetto e sottotesta delle n.4 viti originali (E).

Riposizionare la pinza freno (C) e impuntare le n.2 viti (E).

Riposizionare la pinza freno (D) e impuntare le n.2 viti (E).

Preserrare le n.4 viti (E) alla coppia di 2 Nm  $\pm$  10%.

Agire ripetutamente sulla leva freno due o tre volte.

Mantenere tirata la leva verso la manopola e contemporaneamente serrare le n.4 viti (E) alla coppia indicata.

Serrare le n.2 viti (G1) sul lato destro del motoveicolo alla coppia indicata, procedendo con sequenza 1-2-1.

Serrare il dado (F1) alla coppia indicata.

Allentare le n.2 viti (G1) precedentemente serrate a coppia.

Mettere a terra il motoveicolo e spingere sul manubrio per caricare la sospensione; in questo modo si otterrà l'assettamento dei gambali sul perno ruota.

Serrare le n.4 viti (G1) alla coppia indicata, con sequenza 1-2-1.

**Importante**

Effettuare la regolazione del sensore di velocità/ruota fonica facendo riferimento alla procedura descritta nel manuale officina, alla sezione "regolazione AIR-GAP sensore ruota fonica".

**Notes**

The original equipment front tyre supplied by Ducati features the following parameters:

- Ducati part no.: 49040663A
- Make: PIRELLI
- Model: DIABLO ROSSO II
- Technical specifications: 120/70 ZR 17 M/C (58W)

It is possible to assemble a tyre of a different make but it must feature the same above-mentioned characteristics.

Insert spacers (F4) and (F5) on seals on the sides of wheel hub. The two spacers are not interchangeable.

Install front wheel (F) between fork legs (G).

Apply SHELL GADUS S2 V220AD 2 on wheel shaft (F3) leg and thread.

Set shaft (F3) fully home on wheel hub.

Insert original washer (F2) on wheel shaft (F3) end.

Lubricate thread and underhead of locking nut (F1) with SHELL GADUS S2 V220AD 2 and screw it on wheel shaft (F3), without tightening to torque.

Smear the thread and underhead of no.4 original screws (E) with SHELL GADUS S2 V220AD 2.

Refit brake calliper (C) and start no.2 screws (E).

Refit brake calliper (D) and start no.2 screws (E).

Pre-tighten no.4 screws (E) to a torque of 2 Nm  $\pm$  10%.

Repeatedly work the brake lever two or three times.

Hold lever pulled towards handgrip while tightening no.4 screws (E) to the specified torque.

Tighten no.2 screws (G1) to the specified torque following the sequence 1-2-1 on motorcycle RH side.

Tighten nut (F1) to the specified torque.

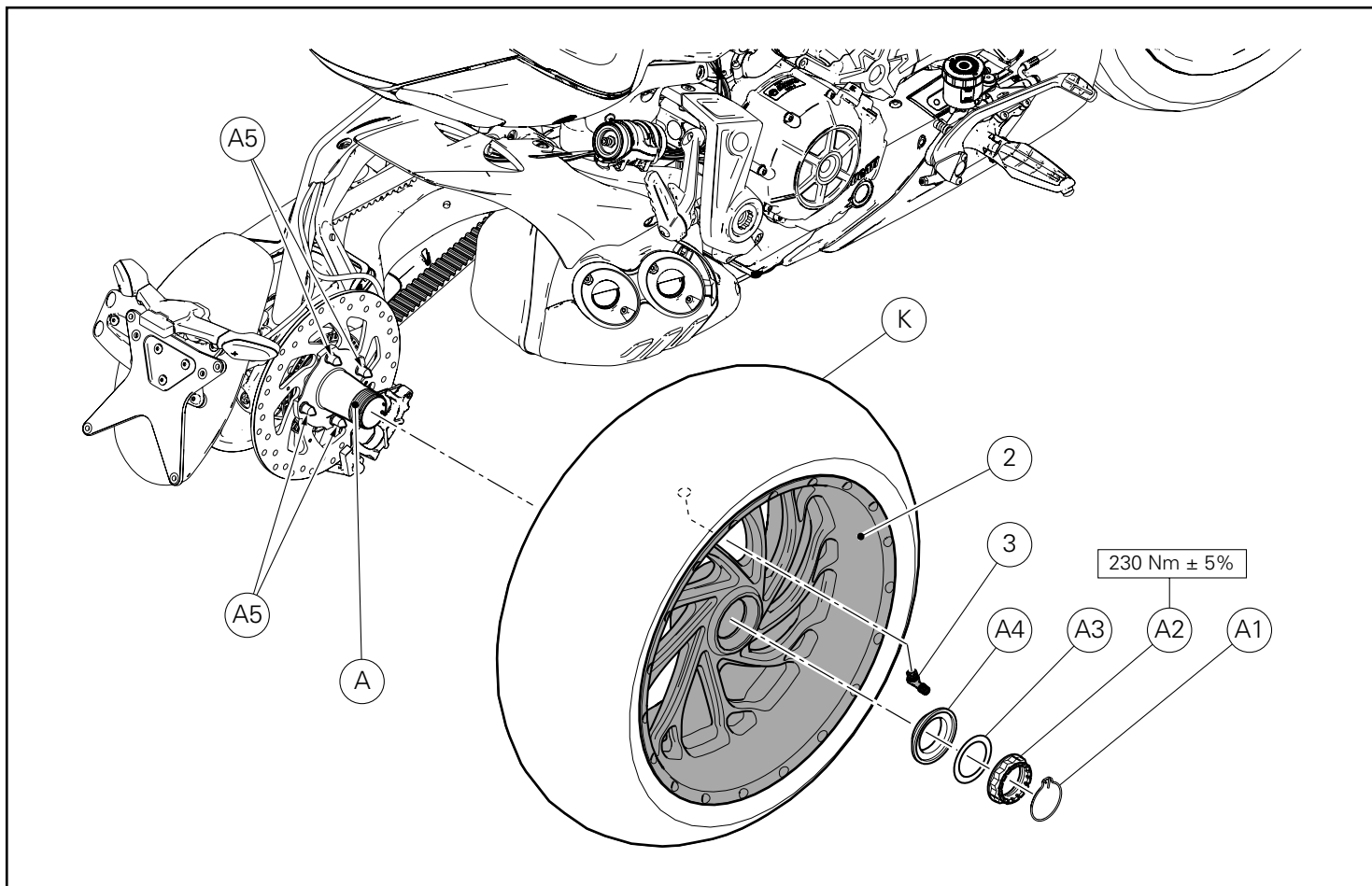
Loosen no.2 screws (G1), previously tightened to torque.

Set motorcycle on the ground and push on handlebar to load suspension and settle fork legs on wheel shaft.

Tighten no.4 screws (G1) to the specified torque, following the sequence 1-2-1.

**Caution**

Adjust the phonic wheel/speed sensor referring to the procedure described in the "Adjusting the phonic wheel sensor AIR-GAP" section of the workshop manual.



Montare la valvola (3) e il pneumatico (K) sul cerchio posteriore (2).

Fit valve (3) and tyre (K) on rear rim (2).

 Note

Il pneumatico posteriore di primo equipaggiamento fornito da Ducati ha i seguenti parametri:

- Codice Ducati: 49140881B
- Marca: PIRELLI
- Modello: DIABLO ROSSO II
- Caratteristiche tecniche: 240/45 ZR 17 M/C (82W)

È possibile montare un pneumatico di diversa marca, ma che abbia le stesse caratteristiche sopraelencate.

 Notes

The original equipment rear tyre supplied by Ducati features the following parameters:

- Ducati part no.: 49140881B
- Make: PIRELLI
- Model: DIABLO ROSSO II
- Technical specifications: 240/45 ZR 17 M/C (82W)

It is possible to assemble a tyre of a different make but it must feature the same above-mentioned characteristics.

Montaggio ruota posteriore

Applicare grasso SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sull'estremità filettata del perno ruota (A).

Montare la ruota posteriore accoppiando i perni (A5) con le relative sedi ricavate sulla ruota.

Installare il distanziale conico (A4) e la rosetta (A3).

Fitting the rear wheel

Smear the threaded end of wheel shaft (A) with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease.

Fit rear wheel by matching shafts (A5) with the relevant seats on the wheel.

Install the tapered spacer (A4) and washer (A3).

 Note

Il distanziale conico (A4) deve essere orientato con la conicità rivolta verso la ruota.

Applicare grasso prescritto al dado (A2) e avvitarlo a mano sul perno ruota.

Serrare il dado (A2) alla coppia indicata verificando che una delle scanalature presenti sul dado risulti allineata con uno dei fori ricavati sul perno ruota.

Montare il fermaglio (A1) inserendo l'estremità in uno dei fori presenti sul perno ruota.

 Notes

The tapered spacer (A4) must be positioned with its tapered side facing the wheel.

Smear the nut (A2) with specified grease and do it finger tight on wheel shaft.

Tighten nut (A2) to the specified torque making sure that nut slots are aligned with one of the holes on wheel shaft.

Install retainer (A1) by engaging its end inside one of the holes on wheel shaft.

Kit jantes forgées  
Kit Schmiedefelgen



## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



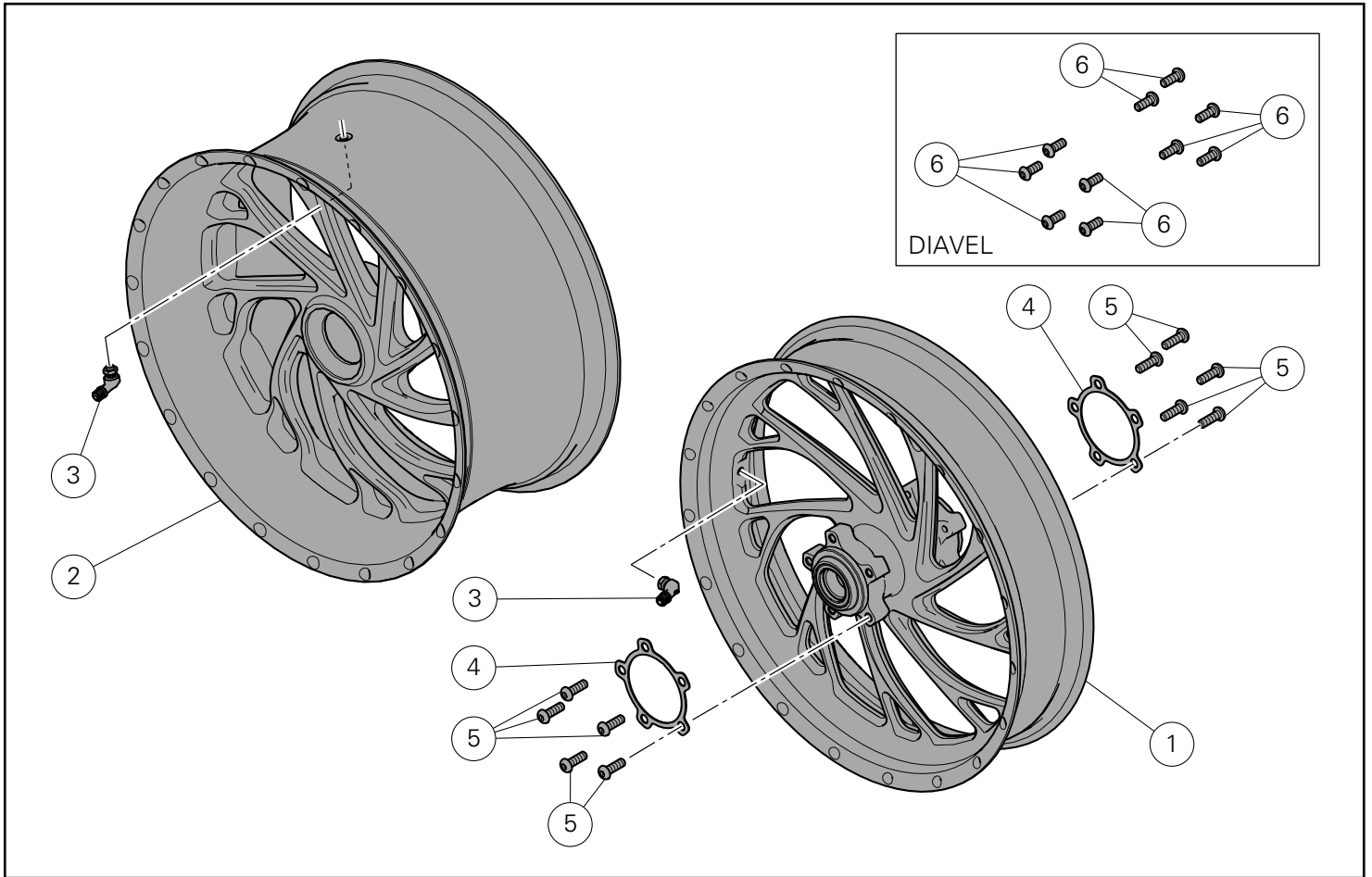
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

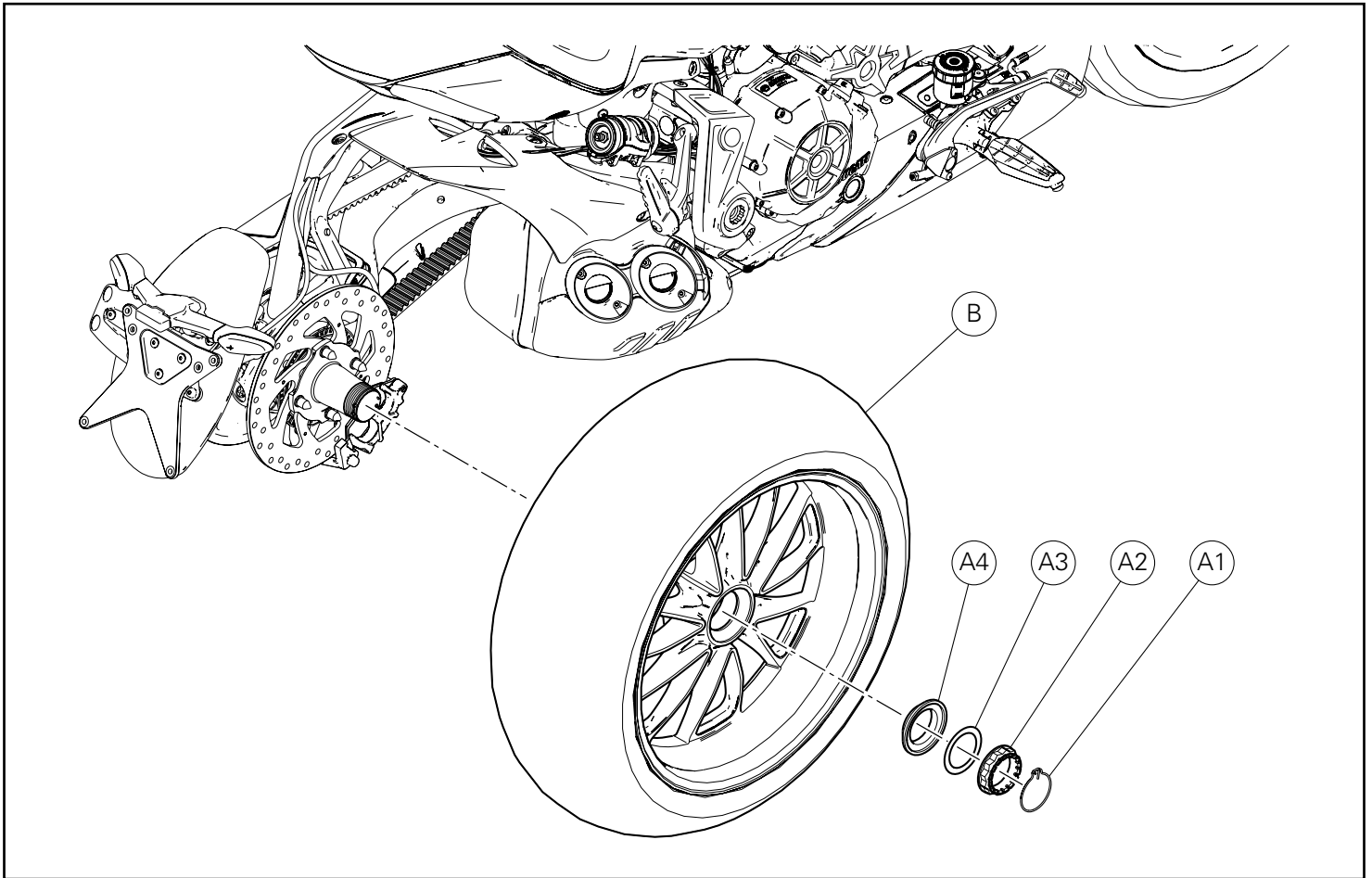


### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Jante avant	Vorderradfelge
2	Jante arrière	Hinterradfelge
3	Valve	Ventil
4	Bride	Flansch
5	Vis TBTC M8x25	Spezialschraube M8x25
6	Vis TORX M8X20	TORX-Schraube M8x20



## Dépose composants d'origine



### Important

Pour déposer les composants d'origine et poser les composants du kit il faut lever le motorcycle à l'aide d'une petite grue hydraulique et enclencher la première vitesse.



### Remarques

La procédure de dépose des composants d'origine est la même pour tous les motorcycles Diavel et XDiavel, c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle XDiavel.

### Dépose de la roue arrière

Déposer le circlip (A1).  
Desserrer complètement l'écrou (A2) puis sortir la rondelle (A3) et l'entretoise conique (A4).  
Déposer la roue arrière (B) du motorcycle.  
Récupérer tous les composants.

## Ausbau der Original-Bestandteile



### Wichtig

Für den Ausbau der Originalteile und die darauf folgende Montage der im Kit enthaltenen Komponenten muss das Motorrad mit einer angemessenen hydraulischen Hubvorrichtung angehoben und der erste Gang eingelegt werden.

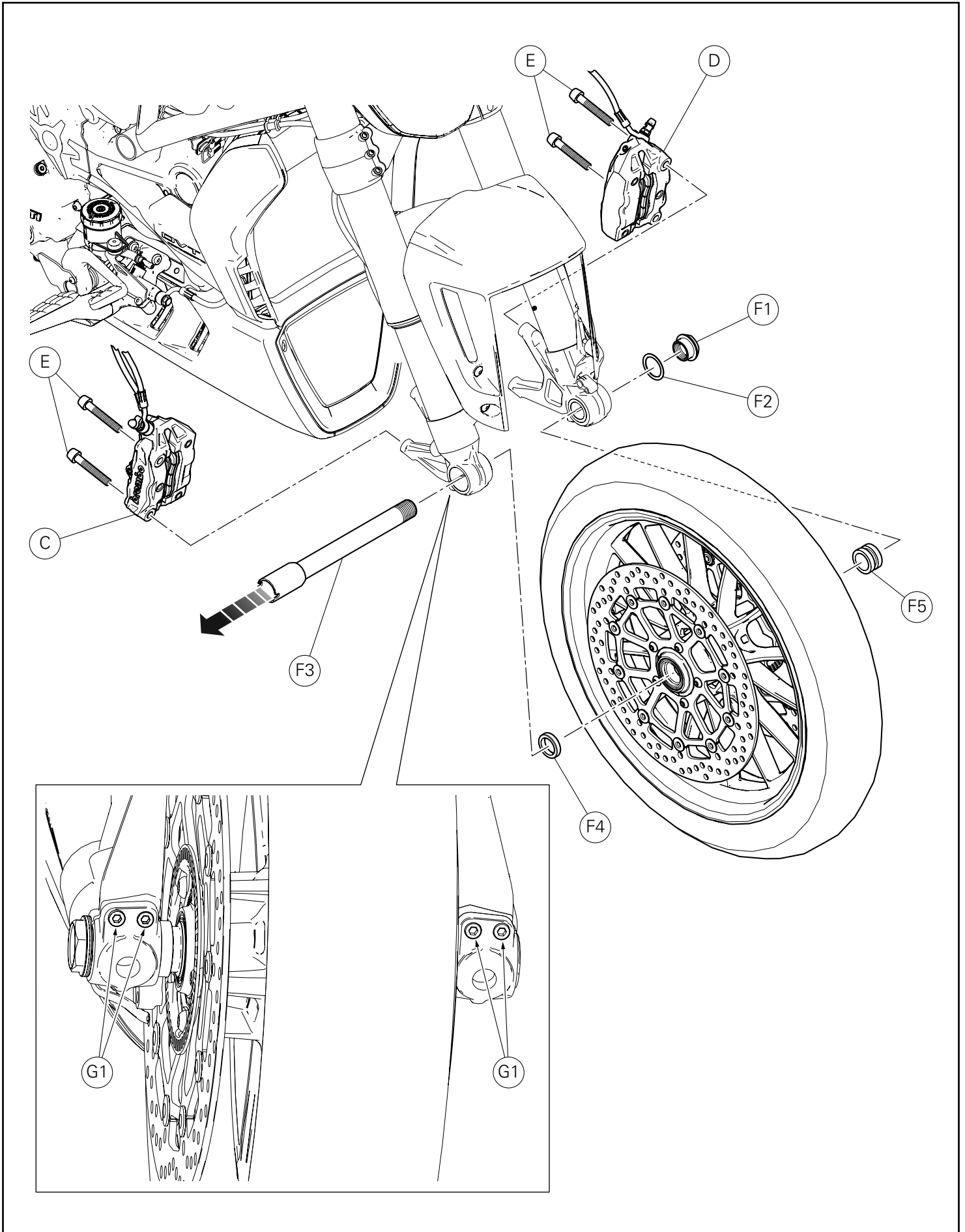


### Hinweis

Das für den Ausbau der Original-Bestandteile anzuwendende Verfahren trifft auf alle Motorräder Diavel und XDiavel zu, daher wurde hier die XDiavel als Beispiel herangezogen.

### Abnahme des Hinterrads

Die Klammer (A1) entfernen.  
Die Mutter (A2) vollständig lösen, dann die Unterlegscheibe (A3) und das konische Distanzstück (A4) abnehmen.  
Das Hinterrad (B) vom Motorrad abnehmen.  
Alle Komponenten aufnehmen.



### Dépose étriers de frein avant

Déposer les étriers de frein avant (C) et (D) en desserrant les n.4 vis (E) de fixation de l'étrier au tube de fourche sans les débrancher des durites.



#### Attention

Ne pas actionner le levier de frein quand les étriers sont déposés. Ceci pourrait causer l'éjection des pistons de poussée des plaquettes de frein.

### Dépose de la roue avant

Desserrer et déposer l'écrou (F1) et la rondelle (F2) sur le côté gauche de l'axe de roue.

Récupérer l'écrou (F1) et la rondelle (F2).

Desserrer les n.4 vis (G1) de blocage axe sur les tubes de fourche. Avec un maillet en plastique riveter l'axe de roue (F3) sur le côté gauche pour le sortir complètement du côté opposé.

Sortir la roue avant et récupérer les entretoises (F4) et (F5).

### Abnahme der vorderen Bremssättel

DNach dem Lösen der 4 Schrauben (E) für Bremssattelbefestigung an Holmschaft die vorderen Bremssättel (C) und (D) abnehmen, jedoch die Leitungen angeschlossen lassen.



#### Achtung

Bei abgenommenen Bremssätteln, den Bremshebel nicht betätigen. Dies könnte dazu führen, dass die Druckkolben der Bremsbeläge ausgestoßen werden.

### Abnahme des Vorderrads

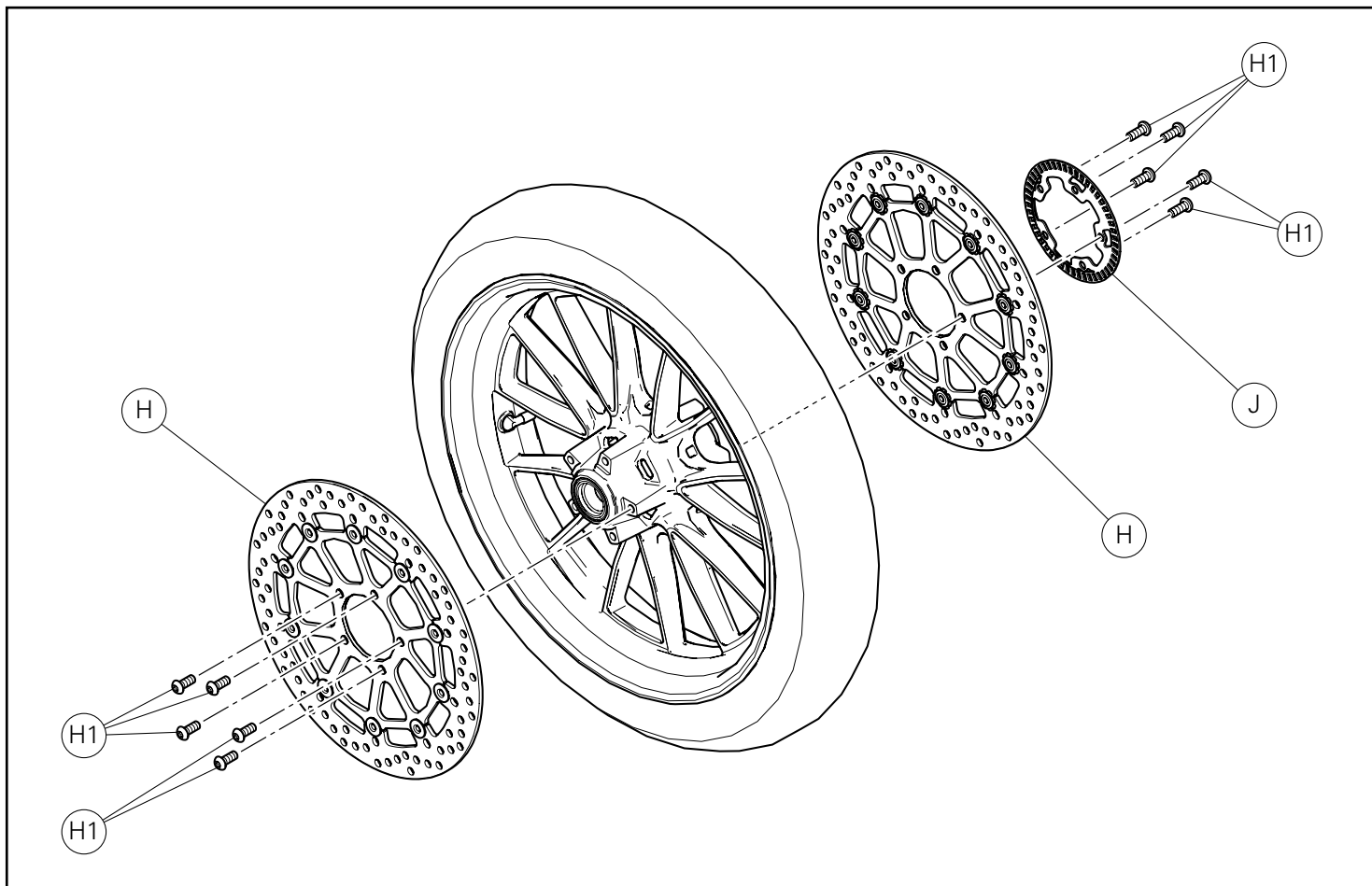
Die Mutter (F1) an der linken Seite der Radachse lösen und mit der Unterlegscheibe (F2) entfernen.

Die Mutter (F1) und die Unterlegscheibe (F2) aufnehmen.

Die 4 Feststellschrauben (G1) des Bolzens an den Gabelbeinen lösen.

Mit einem Kunststoffhammer die Radachse (F3) von der linken Seite her austreiben, dann vollkommen an der gegenüberliegenden Seite herausziehen.

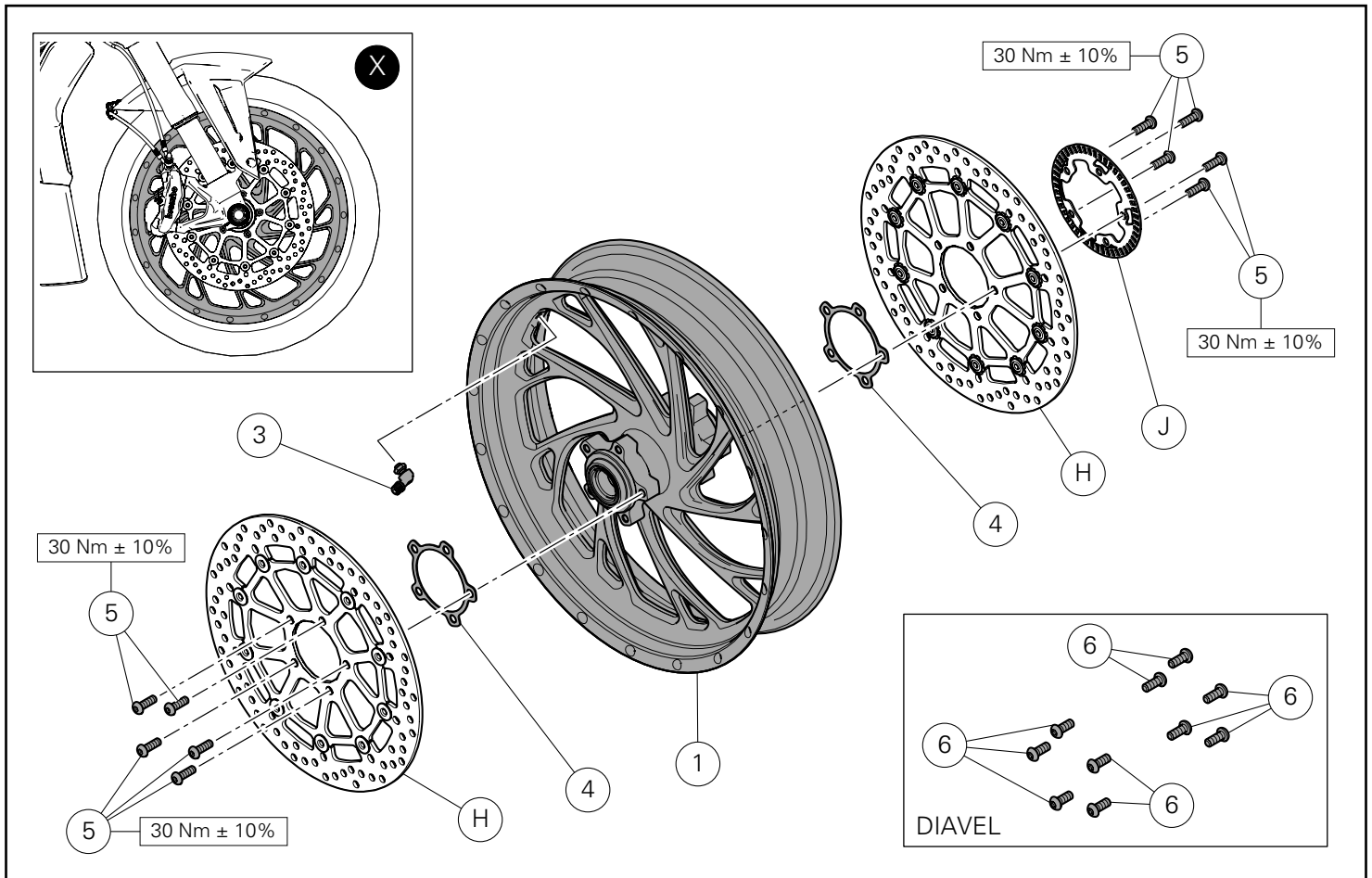
Das Vorderrad abnehmen und die Distanzstücke (F4) und (F5) abziehen.



Desserrer les vis (H1) de fixation du disque à la roue et déposer les disques (H) en récupérant, sur le côté gauche, la roue crantée (J).

Die Schrauben (H1) für die Befestigung der Bremsscheibe am Rad lösen, dann die Bremsscheiben (H) abnehmen und an der linken Seite den Impulsring (J) aufnehmen.





## Pose composants kit

### ● Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

### Pose de la roue avant

Installer la valve (3) sur la jante avant (1).

Nettoyer avec du spray dégraissant disponible dans le commerce les 2 disques de frein d'origine (H).

Orienter la jante avant (1) comme indiqué dans l'encadré (X).

Positionner sur le côté droit de la jante (1) le disque de frein (H), en interposant l'entretoise (4) et présenter les 5 vis (5).

Positionner en séquence sur le côté gauche de la jante avant (1) l'entretoise (4), le disque de frein (H), la roue crantée (J) et présenter les 5 vis (5).

Serrer les 10 vis (5) au couple prescrit.

### ● Important

Pour les motocycles Diavel, les 2 entretoises (4) ne doivent pas être installées et pour la fixation des 2 disques de frein utiliser les 10 vis (6).

## Montage der Komponenten des Kits

### ● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

### Montage des Vorderrads

Das Ventil (3) an der Vorderradfelge (1) montieren.

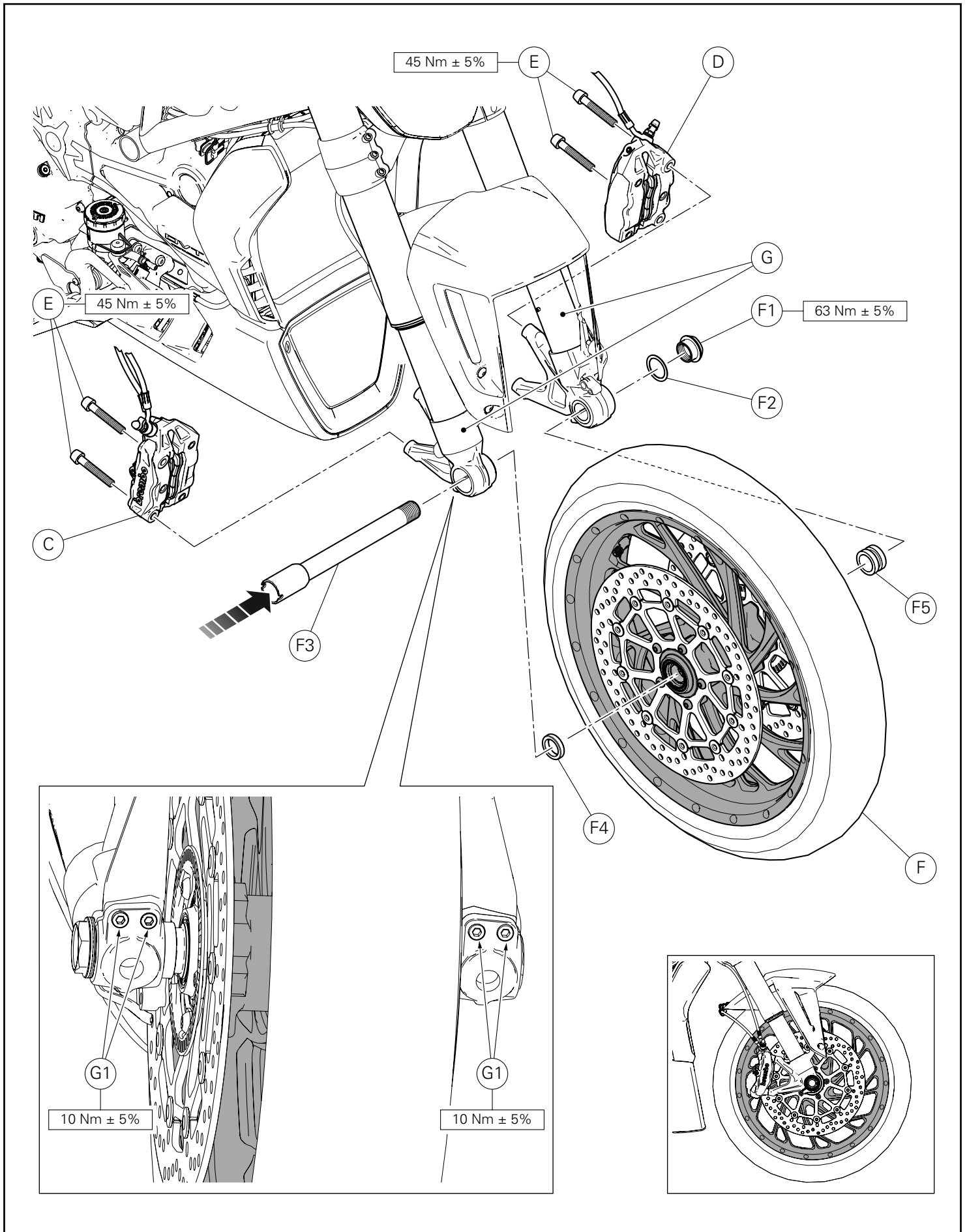
Die 2 Original-Bremsscheiben (H) mit fettlösendem Spray reinigen. Die Vorderradfelge (1) gemäß Angaben im Detailausschnitt (X) ausrichten.

Die Bremsscheibe (H) an der rechten Seite der Felge (1) anordnen und dabei das Distanzstück (4) zwischenfügen, dann die 5 Schrauben (5) ansetzen.

An der linken Seite der Vorderradfelge (1) nun in entsprechender Sequenz das Distanzstück (4), die Bremsscheibe (H) und den Impulsring (J) anordnen, dann die 5 Schrauben (5) ansetzen. Die 10 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

### ● Wichtig

Bei den Motorrädern Modell Diavel müssen die 2 Distanzstücke (4) nicht montiert werden. Zur Montage der 2 Bremsscheiben sind hier die 10 Schrauben (6) zu verwenden.





### Remarques

Le pneu avant de première monte fourni par Ducati présente les paramètres suivants :

- Référence Ducati : 49040663A
- Marque : PIRELLI
- Modèle : DIABLO ROSSO II
- Caractéristiques techniques : 120/70 ZR 17 M/C (58W)

Il est possible de monter un pneu d'une autre marque à condition qu'il présente les caractéristiques susmentionnées.

Introduire dans les bagues d'étanchéité sur les côtés du moyeu de roue les entretoises (F4) et (F5).

Les deux entretoises ne sont pas interchangeables.

Poser la roue avant (F) entre les tubes des fourches (G).

Appliquer SHELL GADUS S2 V220AD 2 sur le tube et sur le filetage de l'axe de roue (F3).

Porter en butée l'axe (F3) sur le moyeu de roue.

Insérer la rondelle d'origine (F2) sur l'extrémité de l'axe de roue (F3).

Utiliser SHELL GADUS S2 V220AD 2 pour graisser le filetage et le dessous de tête de l'écrou de blocage (F1) et le visser sur l'axe de roue (F3), sans serrer au couple prescrit.

Appliquer SHELL GADUS S2 V220AD 2 sur le filetage et le dessous des têtes des 4 vis d'origine (E).

Repositionner l'étrier de frein (C) et présenter les 2 vis (E).

Repositionner l'étrier de frein (D) et présenter les 2 vis (E).

Pré-serrer les 4 vis (E) au couple de  $2 \text{ Nm} \pm 10 \%$ .

Agir plusieurs fois sur le levier de frein, deux ou trois fois.

Maintenir tiré le levier vers la poignée et en même temps serrer les 4 vis (E) au couple prescrit.

Serrer les 2 vis (G1) du côté droit du motorcycle au couple prescrit selon la séquence 1-2-1.

Serrer l'écrou (F1) au couple prescrit.

Desserer les 2 vis (G1) précédemment serrées au couple prescrit.

Poser au sol la moto et appuyer sur le guidon pour charger la suspension ; de cette façon on obtiendra la mise en place des tubes sur l'axe de roue.

Serrer les 4 vis (G1) au couple prescrit selon la séquence 1-2-1.



### Important

Effectuer le réglage du transmetteur de vitesse / roue crantée en se référant à la procédure décrite dans le manuel d'atelier, à la section « réglage AIR-GAP capteur roue crantée ».



### Hinweis

Der von Ducati in der Erstausrüstung gelieferte Vorderreifen weist die folgenden Parameter auf:

- Ducati Artikelnummer: 49040663A
- Fabrikat: PIRELLI
- Modell: DIABLO ROSSO II
- Technische Eigenschaften: 120/70 ZR 17 M/C (58W)

Es ist möglich, einen Reifen eines anderen als dem angegebenen Fabrikat zu montieren vorausgesetzt, dass dieser dieselben oben erwähnten Eigenschaften aufweist.

Die Distanzstücke (F4) und (F5) in die Dichtringe seitlich der Radnabe einfügen.

Die beiden Distanzstücke sind nicht untereinander austauschbar. Das Vorderrad (F) zwischen den beiden Gabelholmen (G) montieren.

SHELL GADUS S2 V220AD 2 auf den Schaft und das Gewinde der Radachse (F3) auftragen.

Die Radachse (F3) an der Radnabe auf Anschlag bringen.

Die Original-Unterlegscheibe (F2) am Ende der Radachse (F3) anfügen.

Das Gewinde und die Unterseite der Klemmmutter (F1) mit SHELL GADUS S2 V220AD 2 schmieren und auf der Radachse (F3) aufschrauben, dabei jedoch noch nicht mit dem Anzugsmoment spannen.

SHELL GADUS S2 V220AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 4 Original-Schrauben (E) auftragen.

Den Bremssattel (C) erneut anordnen und die 2 Schrauben (E) ansetzen.

Den Bremssattel (D) erneut anordnen und die 2 Schrauben (E) ansetzen.

Die 4 Schrauben (E) mit einem Anzugsmoment von  $2 \text{ Nm} \pm 10 \%$  vorspannen.

Zwei oder drei Mal hintereinander den Bremshebel betätigen.

Den Hebel zum Lenkergriff gezogen halten und dabei die 4 Schrauben (E) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Die 2 Schrauben (G1) auf der rechten Seite des Motorrads in der Sequenz 1-2-1 mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Mutter (F1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die 2, zuvor auf Anzugsmoment festgezogenen Schrauben (G1) lockern.

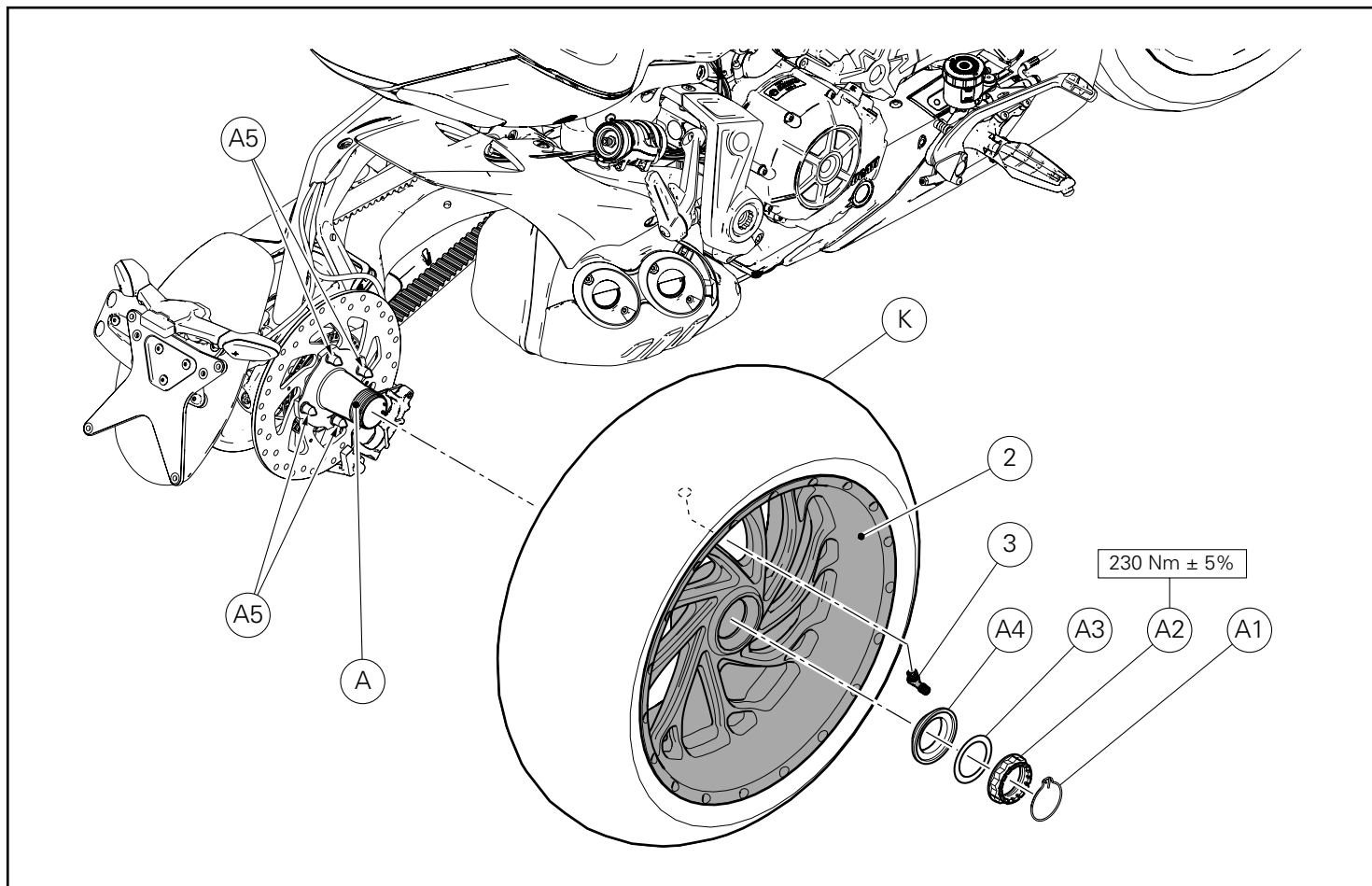
Das Motorrad auf dem Boden abstellen und auf den Lenker drücken, um das Radfedersystem zu laden. In dieser Weise erfolgt das Setzen der Gabelholme auf der Radachse.

Die 4 Schrauben (G1) mit dem angegebenen Anzugsmoment in der Sequenz 1-2-1 anziehen.



### Wichtig

Den Geschwindigkeits-/Impulsringsensor einstellen und dabei Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch, Abschnitt „Einstellung des AIR-GAP am Impulsringsensor“ nehmen.



Installer la valve (3) et le pneu (K) sur la jante arrière (2).

### Remarques

Le pneu arrière de première monte fourni par Ducati présente les paramètres suivants :

- Référence Ducati : 49040663A
  - Marque : PIRELLI
  - Modèle : DIABLO ROSSO II
  - Caractéristiques techniques : 120/70 ZR 17 M/C (58W)
- Il est possible de monter un pneu d'une autre marque à condition qu'il présente les caractéristiques susmentionnées.

### Repose de la roue arrière

Appliquer de la Graisse SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sur l'extrémité fileté de l'axe de roue (A).

Monter la roue arrière en accouplant les pivots (A5) avec les logements qui se trouvent sur la roue.

Installer l'entretoise conique (A4) et la rondelle (A3).

### Remarques

L'entretoise conique (A4) doit être orientée avec la surface conique vers la roue.

Appliquer de la graisse prescrite à l'écrou (A2) et le visser à la main sur l'axe de roue.

Serrer l'écrou (A2) au couple prescrit en vérifiant que l'une des rainures sur l'écrou résulte alignée avec l'un des trous qui se trouvent sur l'axe de roue.

Monter le circlip (A1) en introduisant l'extrémité dans un des trous présents sur l'axe de roue.

Das Ventil (3) und den Reifen (K) an der Hinterradfelge (2) montieren.

### Hinweis

Der von Ducati in der Erstausrüstung gelieferte Hinterreifen weist die folgenden Parameter auf:

- Ducati Artikelnummer: 49140881B
- Fabrikat: PIRELLI
- Modell: DIABLO ROSSO II
- Technische Eigenschaften: 240/45 ZR 17 M/C (82W)

Es ist möglich, einen Reifen eines anderen als dem angegebenen Fabrikat zu montieren vorausgesetzt, dass dieser dieselben oben erwähnten Eigenschaften aufweist.

### Montage des Hinterrads

Das Fett SHELL GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewindeende der Radachse (A) auftragen. Das Hinterrad montieren, dazu Bolzen (A5) mit den jeweiligen Sitzen am Rad passen.

Das konische Distanzstück (A4) und die Unterlegscheibe (A3) installieren.

### Hinweis

Das konische Distanzstück (A4) muss mit dem konischen Teil zum Rad gerichtet werden.

Das vorgeschriebene Fett auf die Mutter (A2) auftragen und von Hand auf die Radachse aufschrauben.

Die Mutter (A2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und überprüfen, dass eine der Nuten an der Mutter mit einer der Bohrungen in der Radachse auf Flucht ausgerichtet resultiert. Die Klammer (A1) so montieren, dass das Ende in eine der Bohrungen in der Radachse einfügt resultiert.

## Conjunto de jantes forjadas Forged rims kit



### Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



#### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



#### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



#### Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

### Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

### Advertências gerais



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



#### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



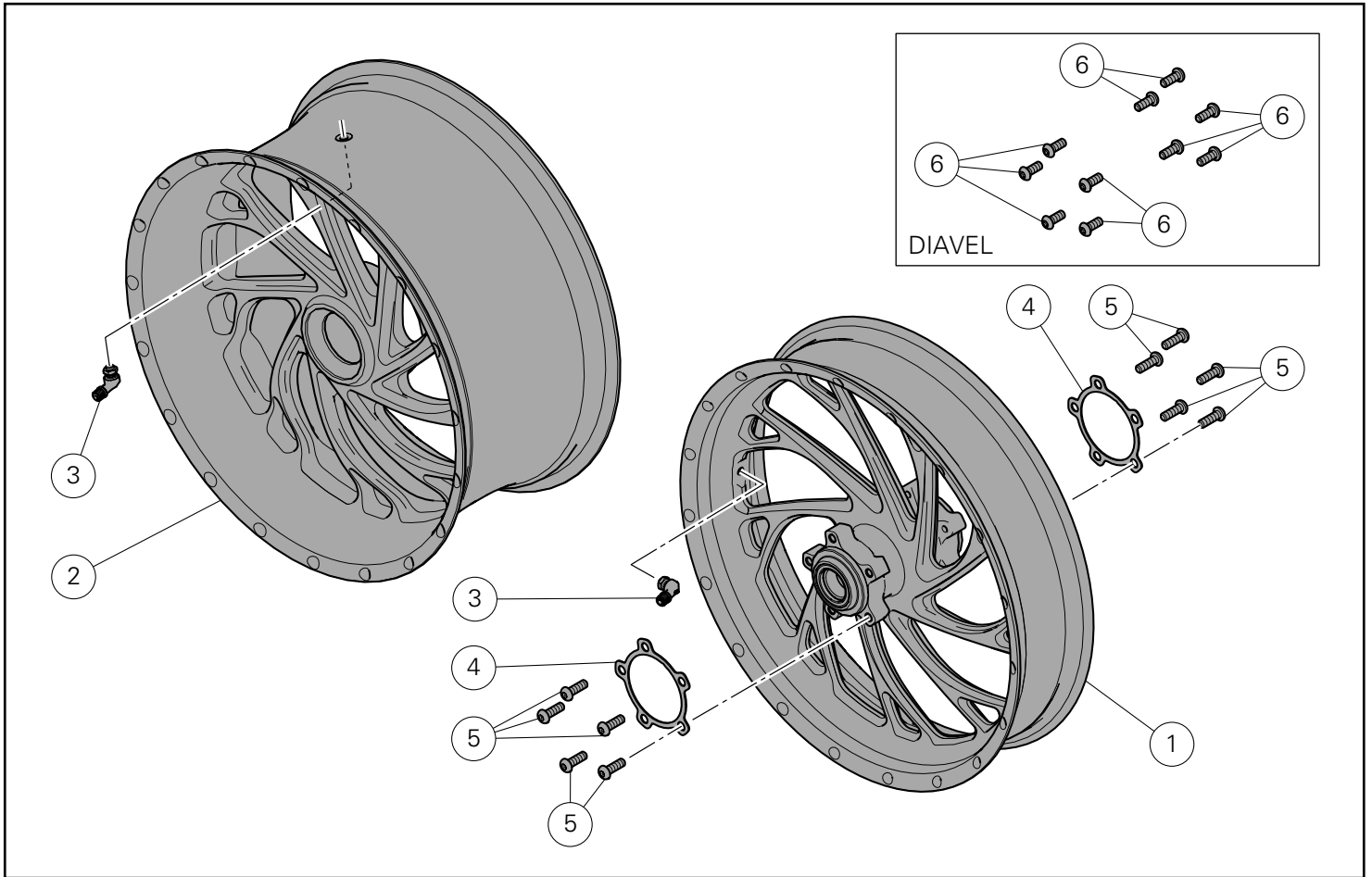
#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

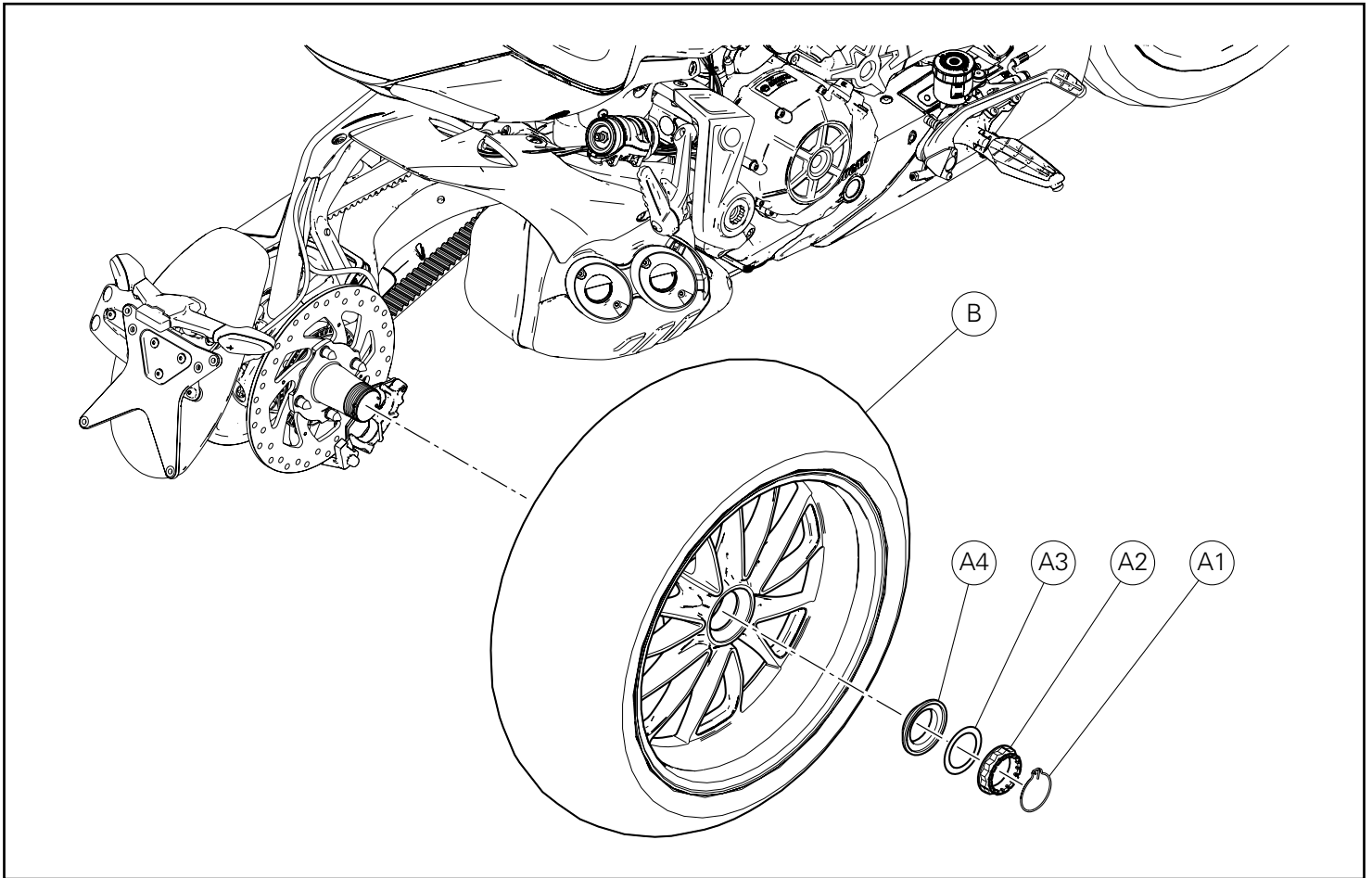


#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Descrição	Description
1	Jante dianteira	Front rim
2	Jante traseira	Rear rim
3	Válvula	Valve
4	Flange	Flange
5	Parafuso Torx interno de cabeça abaulada M8x25	TBTI screw M8x25
6	Parafuso Torx M8x20	TORX screw M8x20



## Desmontagem dos componentes originais

### ● Importante

Para a desmontagem dos componentes originais e a próxima montagem dos componentes do conjunto, é preciso levantar a moto com uma adequada grua hidráulica e engatar a primeira marcha.

### 👁 Notas

O procedimento de desmontagem dos componentes originais é o mesmo para todas as motos Diavel e XDiavel, por isso é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar no modelo XDiavel.

### Desmontagem da roda traseira

Remova o fecho (A1).  
Desatarraxe completamente a porca (A2), depois extraia a anilha (A3) e o espaçador cónico (A4).  
Remova a roda traseira (B) da moto.  
Recupere todos os componentes.

## Removing the original components

### ● Caution

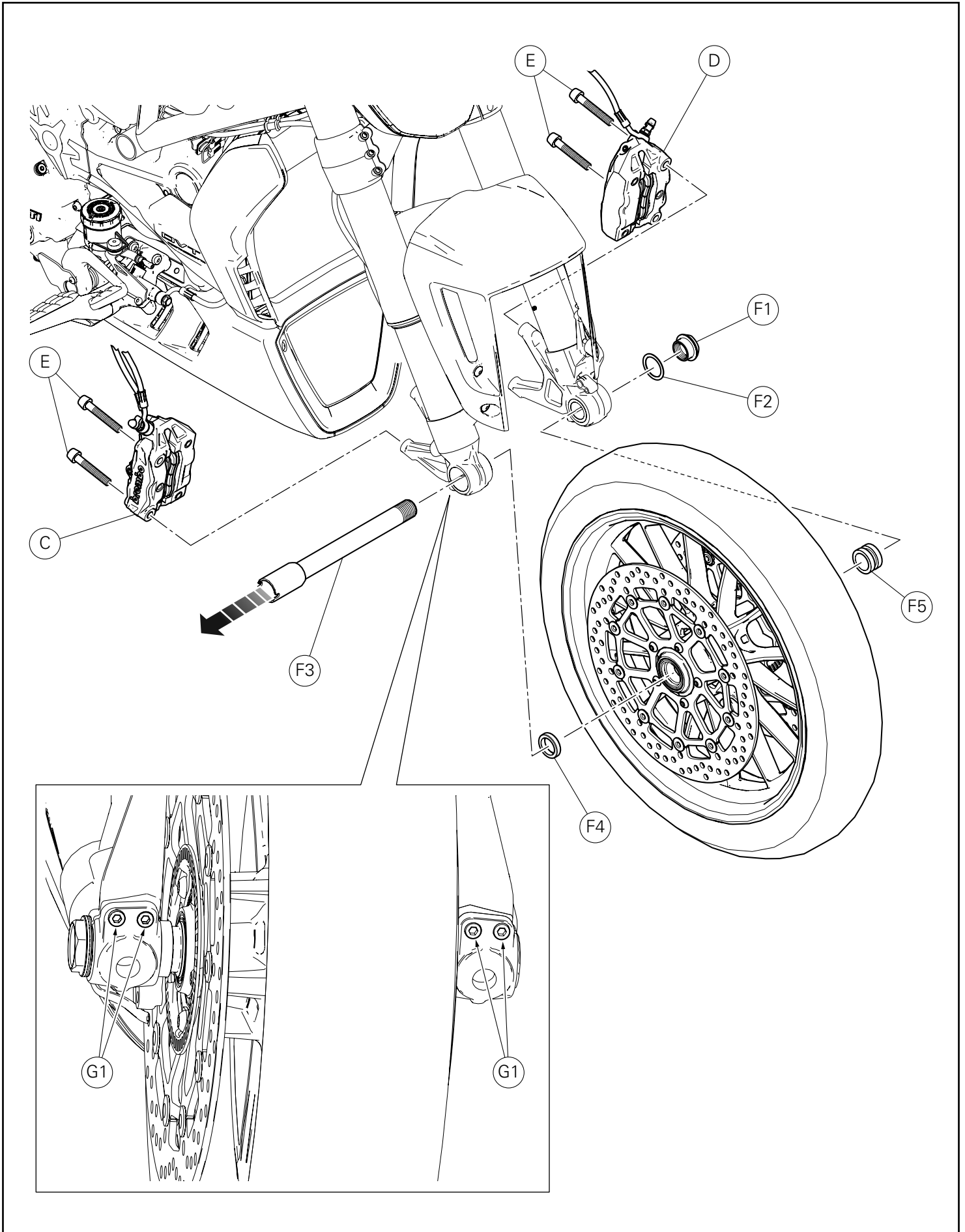
To disassemble the original components and then assemble the kit components, it is necessary to lift the motorcycle using a suitable hydraulic crane and engage the first gear.

### 👁 Notes

The original component disassembly procedure is the same for all Diavel and XDiavel motorcycles. The procedure for the XDiavel model will be described here as a general example.

### Rear wheel disassembly

Remove clip (A1).  
Fully loosen nut (A2), then remove washer (A3) and tapered spacer (A4).  
Remove rear wheel (B) from the motorcycle.  
Keep all components.





### Desmontagem das pinças do travão dianteiro

Remova as pinças de travão dianteiras (C) e (D), desatarraxando os n.4 parafusos (E) de fixação da pinça à jarra da forquilha sem desligá-las das tubagens.



#### Atenção

Não acione a alavanca do travão quando as pinças estiverem desmontadas.

Isto pode causar a expulsão dos êmbolos de impulso das pastilhas do travão.

### Desmontagem da roda dianteira

Desatarraxe e remova a porca (F1) e a anilha (F2) no lado esquerdo do perno da roda.

Recupere a porca (F1) e a anilha (F2).

Desaperte os n.4 parafusos (G1) de bloqueio do perno nos pés da forquilha.

Com um martelo de plástico, bata no perno da roda (F3) do lado esquerdo e retire-o completamente pelo lado oposto.

Retire a roda dianteira e recupere os espaçadores (F4) e (F5).

### Front brake calliper disassembly

Remove the front brake callipers (C) and (D) by loosening the 4 screws (E) retaining calliper to fork leg without disconnecting the lines.



#### Warning

Do not activate the brake lever when callipers are disassembled. This could cause brake pad pistons to pop out.

### Front wheel disassembly

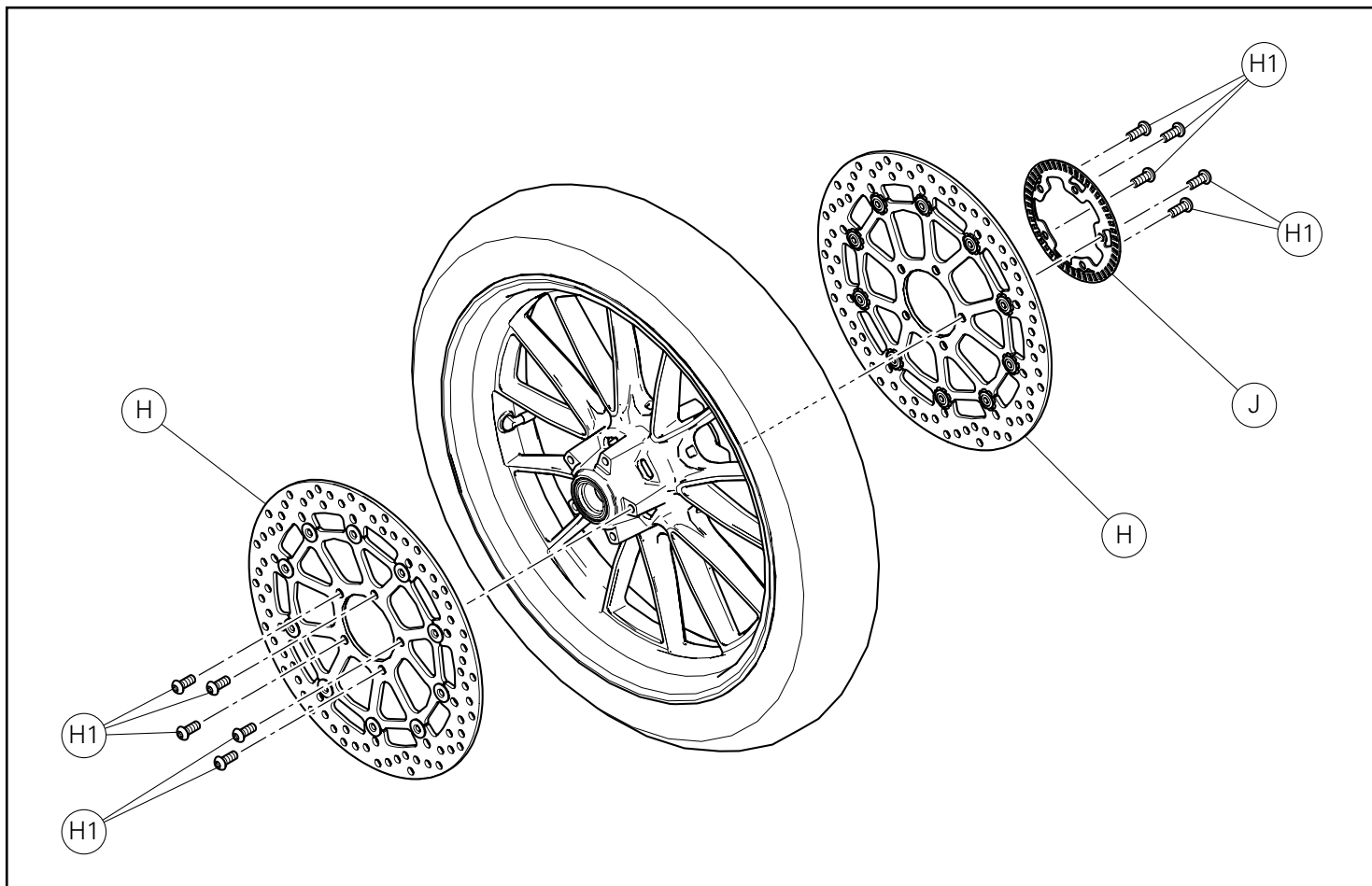
Loosen and remove nut (F1) and washer (F2) on wheel shaft left-hand side.

Collect nut (F1) and washer (F2).

Loosen the 4 screws (G1) retaining shaft to fork legs.

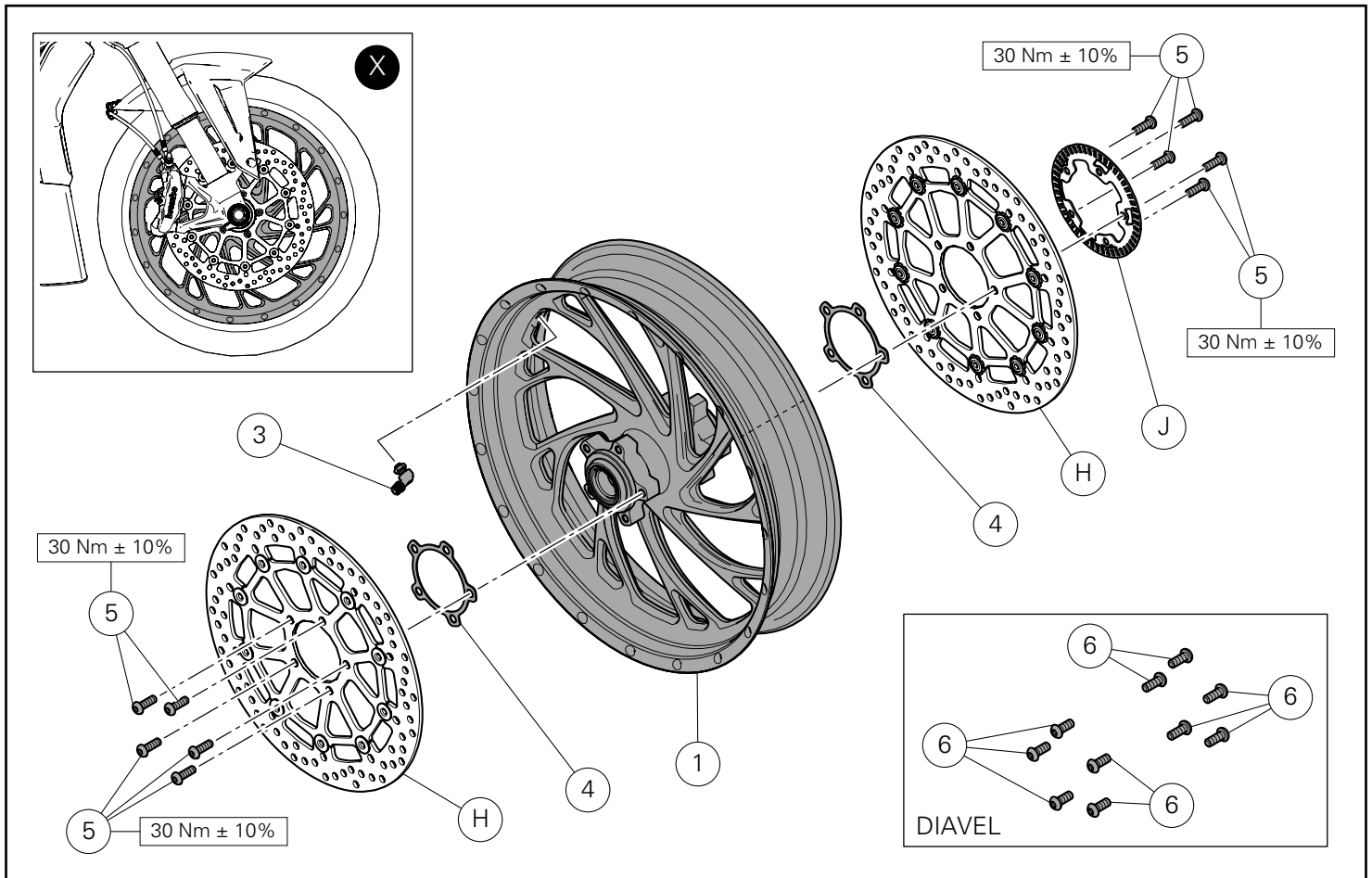
Using a plastic mallet, tap on wheel shaft (F3) from LH side and then slide it out from the opposite side.

Remove the front wheel and collect spacers (F4) and (F5).



Desatarraxe os parafusos (H1) de fixação do disco à roda e remova os discos (H) recuperando, no lado esquerdo, a roda fónica (J).

Loosen screws (H1) retaining disc to wheel and remove discs (H) while collecting phonic wheel (J) on the LH side.



## Montagem dos componentes

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.

Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Montagem da roda dianteira

Monte a válvula (3) na jante dianteira (1).

Limpe com spray desengordurante, encontrado no comércio, os 2 discos do travão originais (H).

Oriente a jante dianteira (1) como o indicado no quadro (X).

Posicione o disco do travão (H) no lado direito da jante (1), entrepondo o espaçador (4) e encoste os 5 parafusos (5).

Posicione em sequência no lado esquerdo da jante dianteira (1), o espaçador (4), o disco do travão (H), a roda fônica (J) e encoste os 5 parafusos (5).

Aperte os 10 parafusos (5) ao binário indicado.

### ● Importante

Para as motos Diavel, os 2 espaçadores (4) não devem ser montados, e para a fixação dos 2 discos do travão, utilize os 10 parafusos (6).

## Kit installation

### ● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Front wheel assembly

Fit valve (3) on front rim (1).

Clean the no.2 original brake discs (H) with standard degreasing spray.

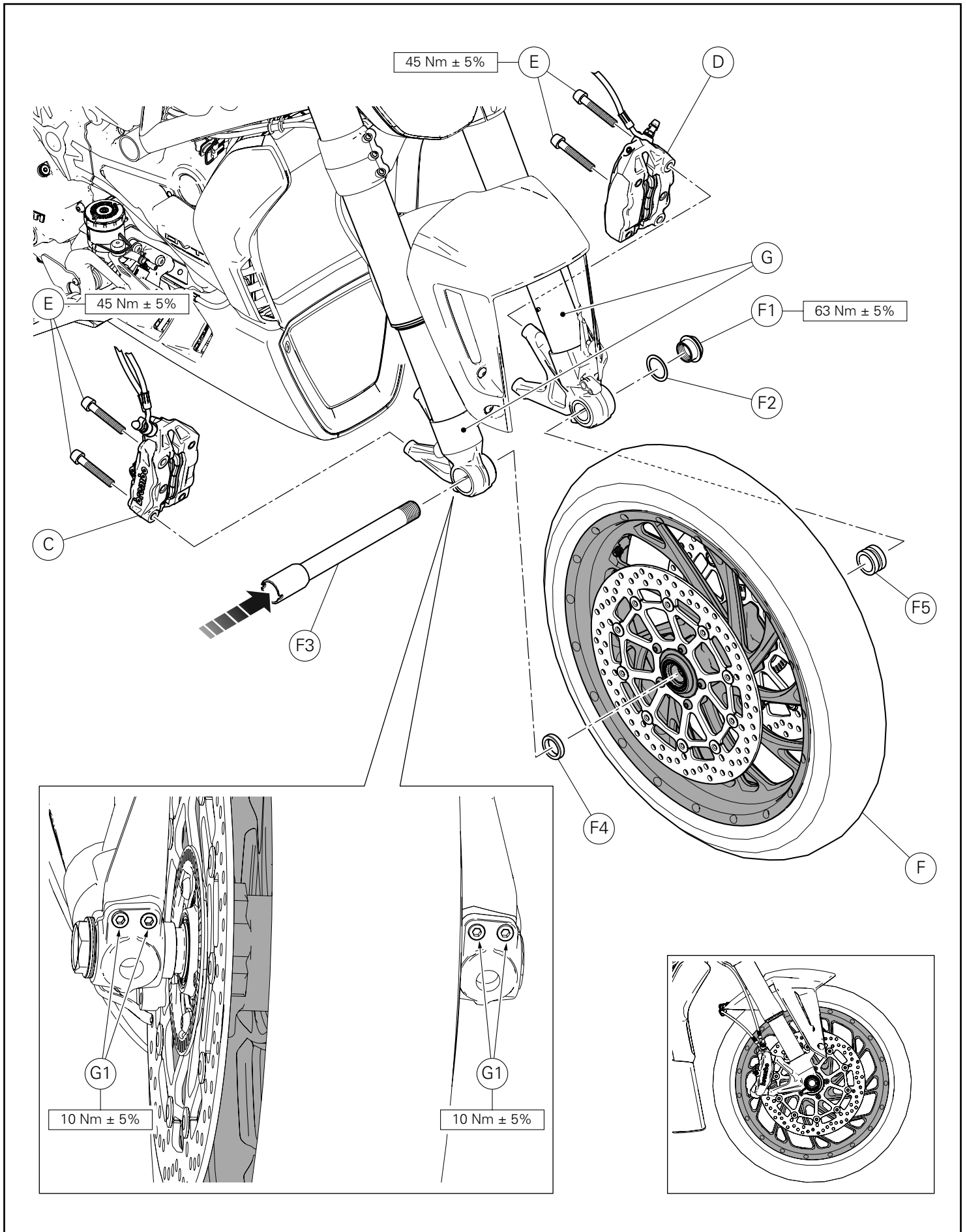
Aim front rim (1) as indicated in the box (X).

Position brake disc (H) on rim (1) RH side, placing spacer (4) in-between, and starting no.5 screws (5).

Position in the following sequence spacer (4), brake disc (H), and phonic wheel (J) on front rim (1) LH side, and start no.5 screws (5). Tighten the no.10 screws (5) to the specified torque.

### ● Caution

Diavel motorcycles do not require the fitting of the no.2 spacers (4). Use no.10 screws (6) to fasten the no.2 brake discs.





### Notas

O pneu dianteiro do equipamento original fornecido pela Ducati possui os seguintes parâmetros:

- Código Ducati: 49040663A
  - Marca: PIRELLI
  - Modelo: DIABLO ROSSO II
  - Características técnicas: 120/70 ZR 17 M/C (58W)
- É possível montar um pneu de marca diversa, porém que possua as mesmas características enumeradas acima.

Introduza nos anéis de vedação, nos lados do cubo da roda, os espaçadores (F4) e (F5).

Os dois espaçadores não são intercambiáveis.

Monte a roda dianteira (F) entre os pés das forquilhas (G).

Aplique SHELL GADUS S2 V220AD 2 na jarra e na rosca do perno da roda (F3).

Coloque o perno (F3) em contacto com cubo da roda.

Insira a anilha original (F2) na extremidade do perno da roda (F3).

Lubrifique com SHELL GADUS S2 V220AD 2 a rosca e a parte inferior da porca de bloqueio (F1) e atarraxe-a no perno da roda (F3), sem apertar ao binário.

Aplique SHELL GADUS S2 V220AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 4 parafusos originais (E).

Reposicione a pinça do travão (C) e encoste os 2 parafusos (E).

Reposicione a pinça do travão (D) e encoste os 2 parafusos (E).

Pré-aperte os n.4 parafusos (E) a um binário de 2 Nm  $\pm$  10%.

Acione repetidamente a alavanca do travão duas ou três vezes.

Mantenha a alavanca puxada na direção do manípulo e, ao mesmo tempo, aperte os 4 parafusos (E) ao binário indicado.

Aperte os 2 parafusos (G1) no lado direito da moto ao binário indicado, realizando a sequência 1-2-1.

Aperte a porca (F1) ao binário indicado.

Afrouxe os 2 parafusos (G1) anteriormente apertados a binário.

Coloque a moto no chão e atue no guiador para carregar a suspensão; deste modo, obtém-se o assentamento dos pés no perno da roda.

Aperte os 4 parafusos (G1) ao binário indicado, realizando a sequência 1-2-1.



### Importante

Efetue a regulação do sensor de velocidade/roda fónica, consultando o procedimento descrito no manual de oficina, na secção "regulação do AIR-GAP do sensor da roda fónica".



### Notes

The original equipment front tyre supplied by Ducati features the following parameters:

- Ducati part no.: 49040663A
- Make: PIRELLI
- Model: DIABLO ROSSO II
- Technical specifications: 120/70 ZR 17 M/C (58W)

It is possible to assemble a tyre of a different make but it must feature the same above-mentioned characteristics.

Insert spacers (F4) and (F5) on seals on the sides of wheel hub. The two spacers are not interchangeable.

Install front wheel (F) between fork legs (G).

Apply SHELL GADUS S2 V220AD 2 on wheel shaft (F3) leg and thread.

Set shaft (F3) fully home on wheel hub.

Insert original washer (F2) on wheel shaft (F3) end.

Lubricate thread and underhead of locking nut (F1) with SHELL GADUS S2 V220AD 2 and screw it on wheel shaft (F3), without tightening to torque.

Smear the thread and underhead of no.4 original screws (E) with SHELL GADUS S2 V220AD 2.

Refit brake calliper (C) and start no.2 screws (E).

Refit brake calliper (D) and start no.2 screws (E).

Pre-tighten no.4 screws (E) to a torque of 2 Nm  $\pm$  10%.

Repeatedly work the brake lever two or three times.

Hold lever pulled towards handgrip while tightening no.4 screws (E) to the specified torque.

Tighten no.2 screws (G1) to the specified torque following the sequence 1-2-1 on motorcycle RH side.

Tighten nut (F1) to the specified torque.

Loosen no.2 screws (G1), previously tightened to torque.

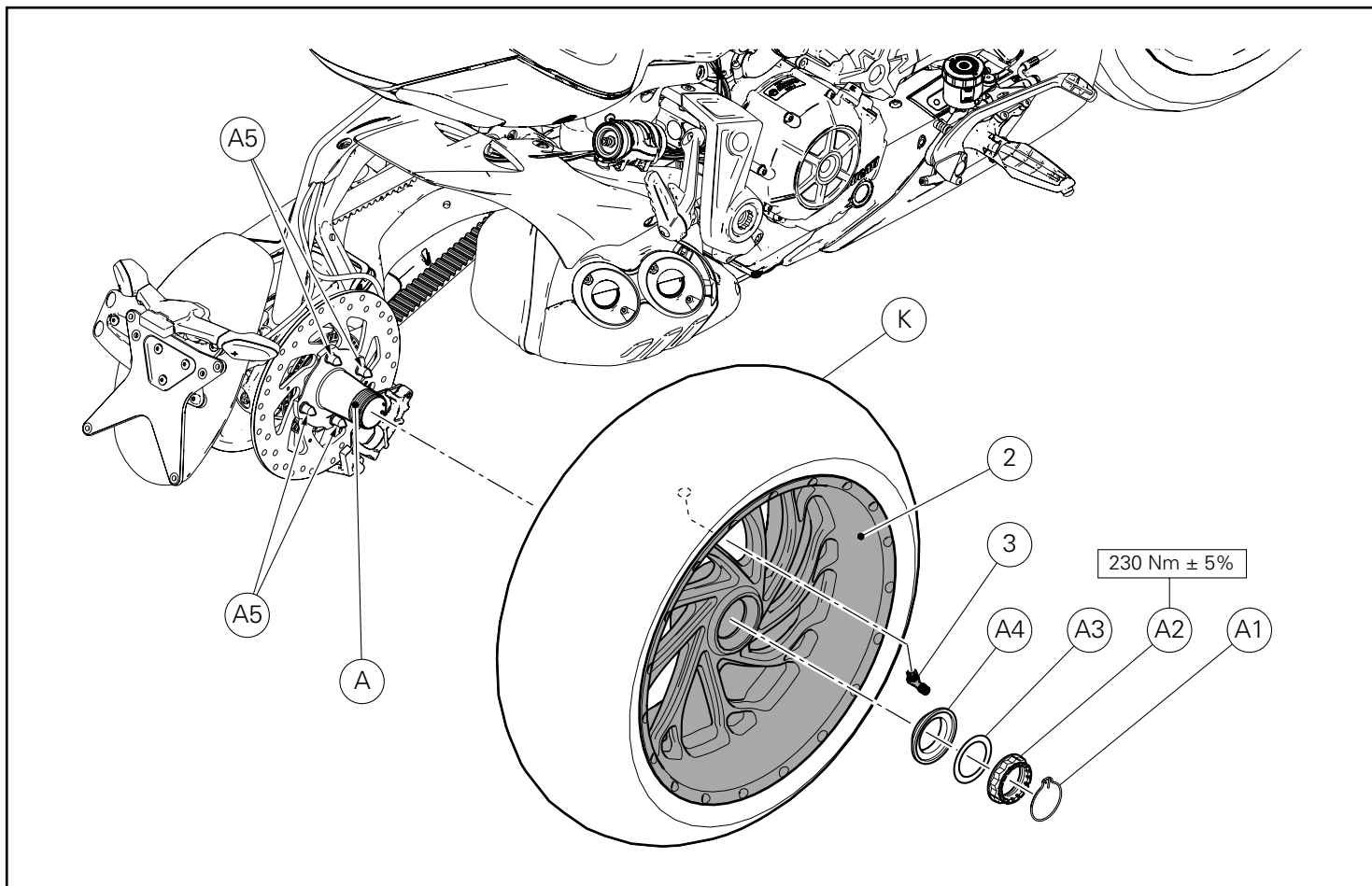
Set motorcycle on the ground and push on handlebar to load suspension and settle fork legs on wheel shaft.

Tighten no.4 screws (G1) to the specified torque, following the sequence 1-2-1.



### Caution

Adjust the phonic wheel/speed sensor referring to the procedure described in the "Adjusting the phonic wheel sensor AIR-GAP" section of the workshop manual.



Monte a válvula (3) e o pneu (K) na jante traseira (2).

**Notas**

O pneu dianteiro do equipamento original fornecido pela Ducati possui os seguintes parâmetros:

- Código Ducati: 49140881B
- Marca: PIRELLI
- Modelo: DIABLO ROSSO II
- Características técnicas: 240/45 ZR 17 M/C (82W)

É possível montar um pneu de marca diversa, porém que possua as mesmas características enumeradas acima.

**Montagem da roda traseira**

Aplique massa SHELL GADUS S2 V220 AD 2 na extremidade roscada do perno da roda (A).  
Monte a roda posterior acoplando os pernos (A5) com as respectivas sedes presentes na roda.  
Instale o espaçador cônico (A4) e a anilha (A3).

**Notas**

O espaçador cônico (A4) deve ser orientado com a conicidade viradapara a roda.

Aplique massa prescrita na porca (F) e aparafuse-a manualmente no perno da roda.  
Aperte a porca (F) ao binário indicado verificando se uma das ranhuras presentes na porca está alinhada com um dos furos localizados no perno da roda.  
Monte o fecho (A1), inserindo a extremidade num dos furos presentes no perno da roda.

Fit valve (3) and tyre (K) on rear rim (2).

**Notes**

The original equipment rear tyre supplied by Ducati features the following parameters:

- Ducati part no.: 49140881B
- Make: PIRELLI
- Model: DIABLO ROSSO II
- Technical specifications: 240/45 ZR 17 M/C (82W)

It is possible to assemble a tyre of a different make but it must feature the same above-mentioned characteristics.

**Fitting the rear wheel**

Smear the threaded end of wheel shaft (A) with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease.  
Fit rear wheel by matching shafts (A5) with the relevant seats on the wheel.  
Install the tapered spacer (A4) and washer (A3).

**Notes**

The tapered spacer (A4) must be positioned with its tapered side facing the wheel.

Smear the nut (A2) with specified grease and do it finger tight on wheel shaft.  
Tighten nut (A2) to the specified torque making sure that nut slots are aligned with one of the holes on wheel shaft.  
Install retainer (A1) by engaging its end inside one of the holes on wheel shaft.

## Kit llantas forjadas 鍛造リムキット



### Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



#### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



#### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



#### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

### Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

### Advertencias generales



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



#### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

### シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしています。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているため、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



#### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



#### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

### 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

### 一般警告事項



#### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



#### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



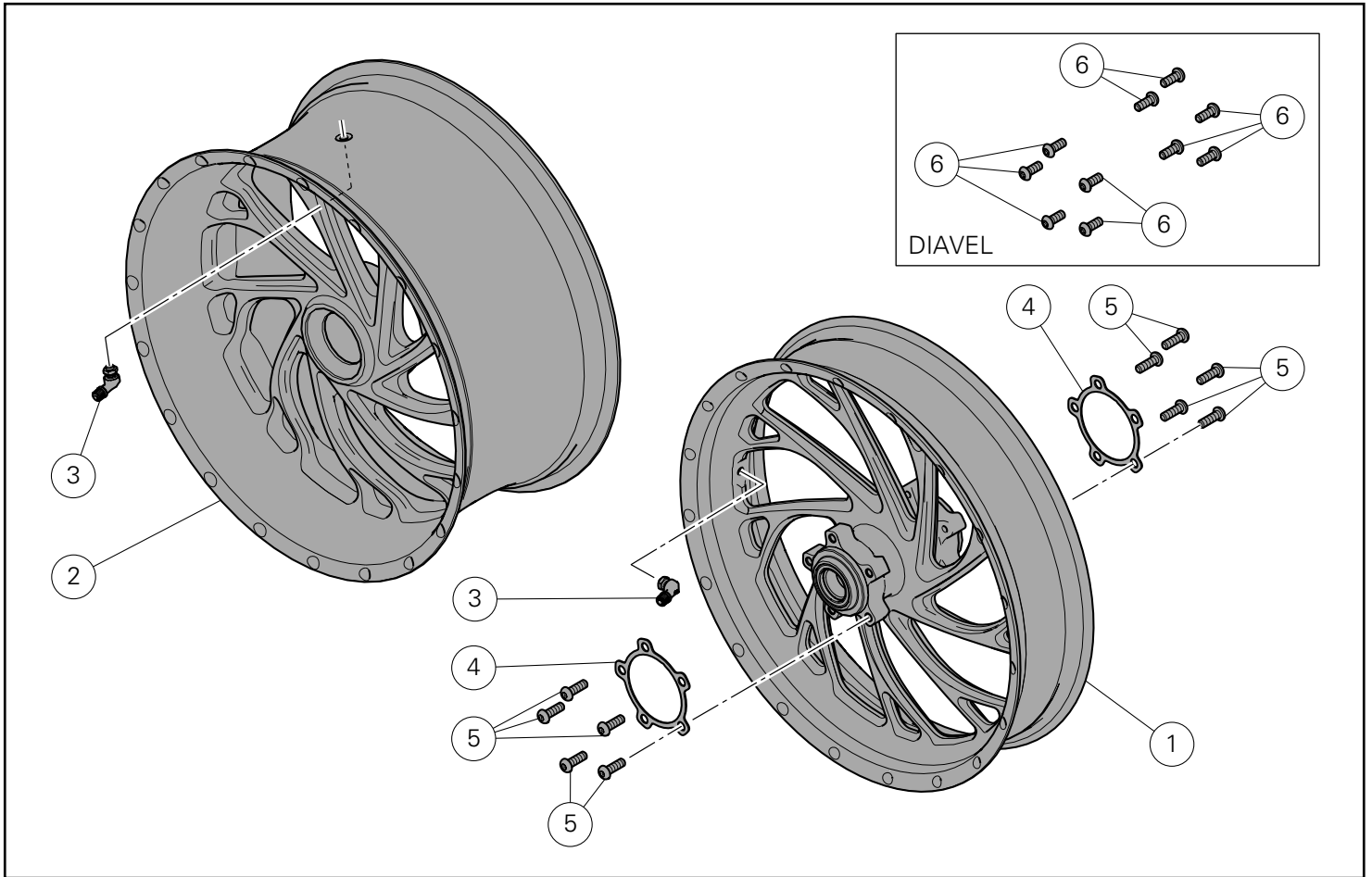
#### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



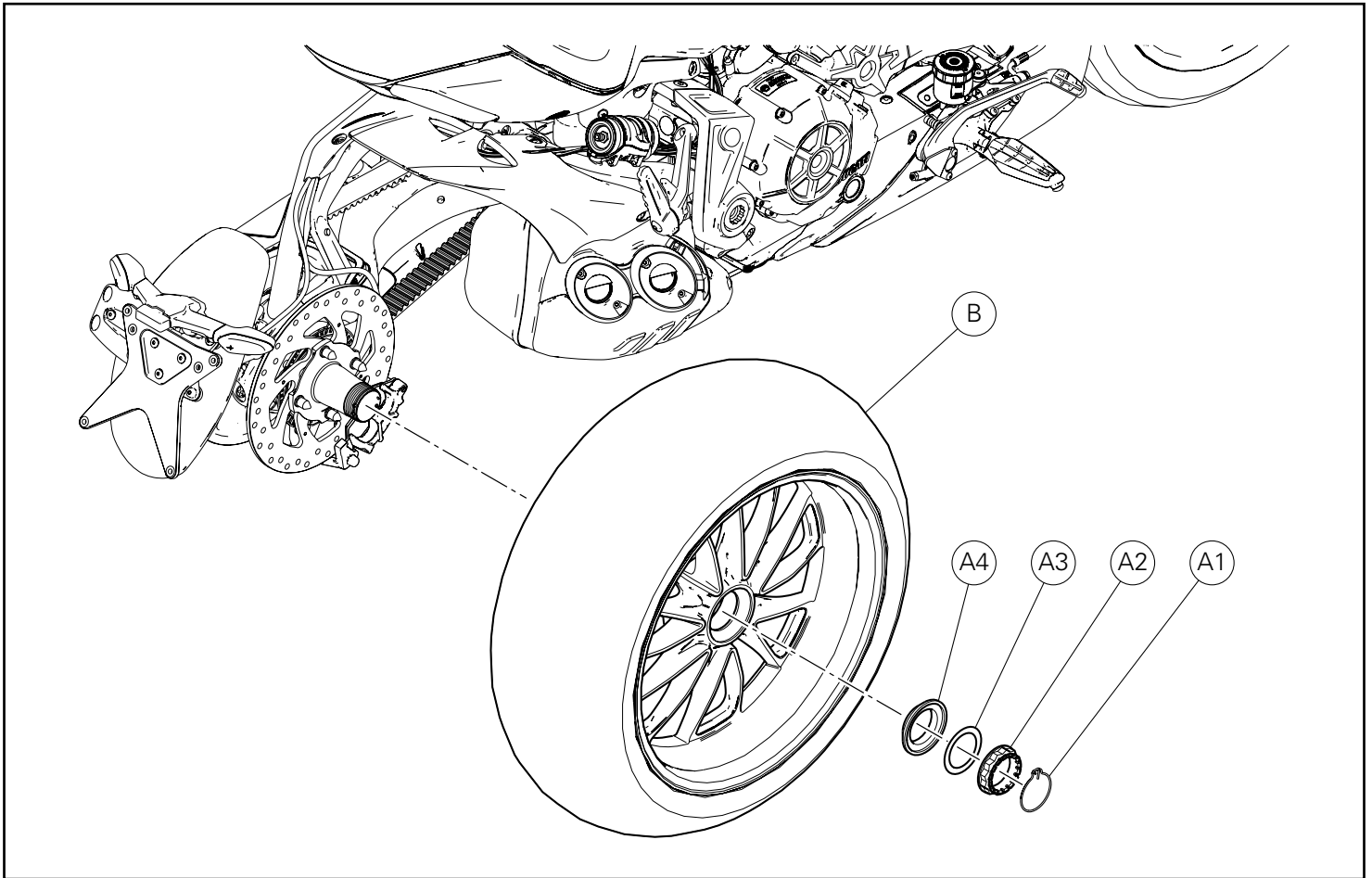
#### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominacion	説明
1	Llanta delantera	フロントホイール
2	Llanta trasera	リアホイール
3	Válvula	バルブ
4	Brida	フランジ
5	Tornillo TBTI M8x25	スクリュー TBTI M8x25
6	Tornillo TORX M8x20	スクリュー TORX M8x20





## Desmontaje componentes originales

### ● Importante

Para el desmontaje de los componentes originales y el sucesivo montaje de los componentes del kit, se debe levantar la motocicleta con una grúa hidráulica adecuada y engranar la primera marcha.

### 👁️ Notas

El procedimiento de desmontaje de los componentes originales es el mismo para todas las motocicletas Diavel y XDiavel donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en el modelo XDiavel.

## Desmontaje rueda trasera

Quitar el seguro (A1).  
Desatornillar completamente la tuerca (A2), luego extraer la arandela (A3) y el separador cónico (A4).  
Quitar la rueda trasera (B) de la motocicleta.  
Recuperar todos los componentes.

## オリジナル部品の取り外し

### ● 重要

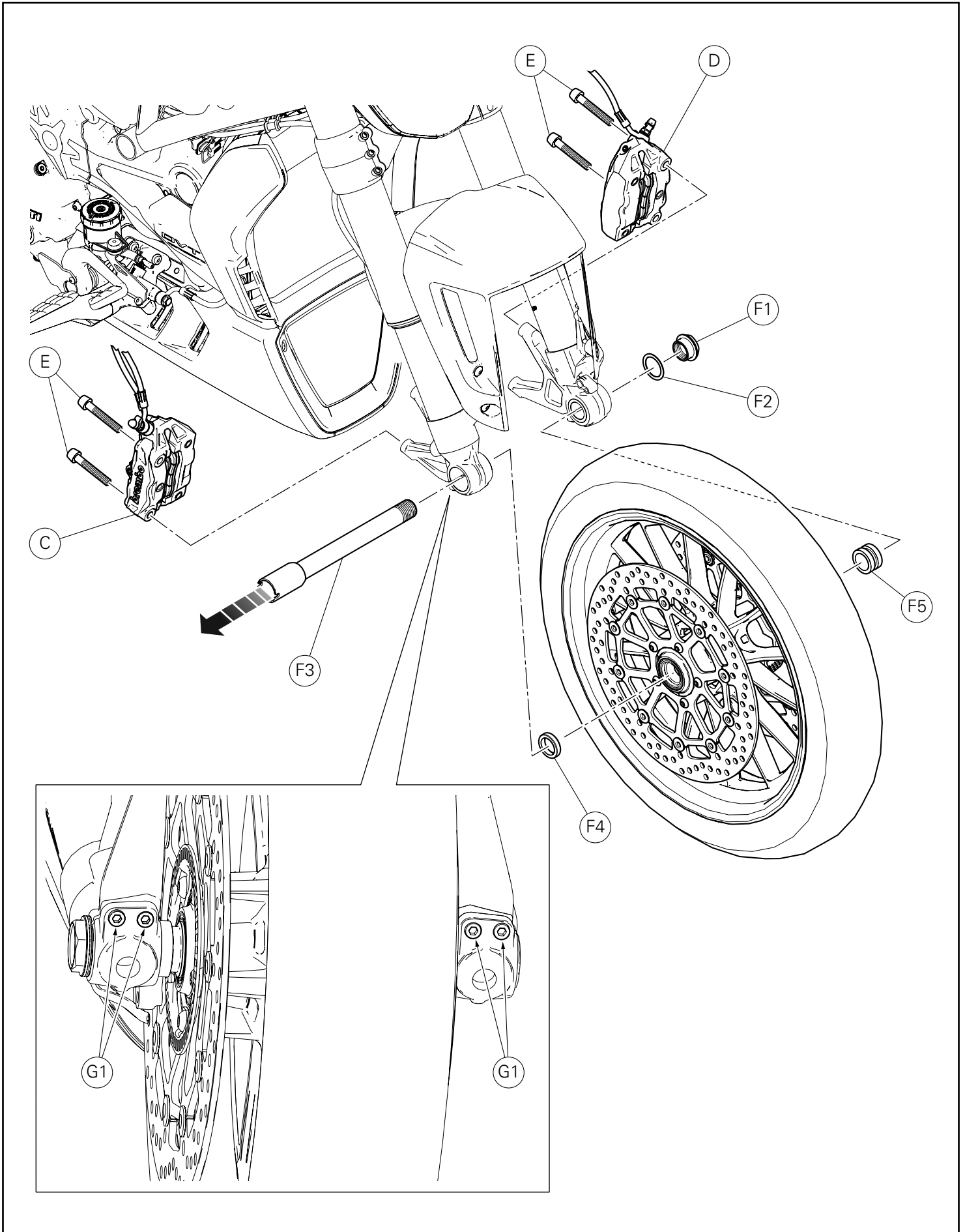
オリジナルの部品を取り外してキットの部品を取り付けるには、適切な油圧リフターで車両を持ち上げ、ギアを 1 速に入れる必要があります。

### 👁️ 参考

オリジナルの部品の取り外し手順はすべての Diavel および XDiavel モーターサイクルに共通です。ここでは例として XDiavel モデルの作業手順を記載しています。

## リアホイールの取り外し

ナット (A2) を完全に外し、ワッシャー (A3) と円錐形スペーサー (H) を抜き取ります。  
リアホイール (B) を車体から取り外します。  
すべての部品を回収します。



## Desmontaje pinzas freno delantero

Quitar las pinzas de freno delanteras (C) y (D), desatornillando los 4 tornillos (D) que fijan la pinza a la barra de la horquilla sin desconectar los tubos.



### Atención

No accionar la leva del freno cuando las pinzas están desmontadas. Esto podría ocasionar la expulsión de los émbolos de empuje de las pastillas de freno.

## Desmontaje rueda delantera

Desatornillar y quitar la tuerca (F1) y la arandela (F2) en el lado izquierdo del perno rueda.

Recuperar la tuerca (F1) y la arandela (F2).

Aflojar los 4 tornillos (G1) que bloquean el perno en las patas de la horquilla.

Con un martillo de plástico golpear el perno rueda (F3) del lado izquierdo y luego extraerlo completamente del lado opuesto.

Extraer la rueda delantera y recuperar los separadores (F4) e (F5).

## フロントブレーキキャリパーの取り外し

キャリパーをフォークレグに固定している 4 本のスクリュー (E)を緩めて外し、フロントブレーキキャリパー (C) および(D)を取り外します。ホスはつないだままにしておきます。



### 注記

キャリパーを外した状態ではブレーキレバーを操作しないでください。ブレーキパッドのプッシュロッドが押し出される可能性があります。

## フロントホイールの取り外し

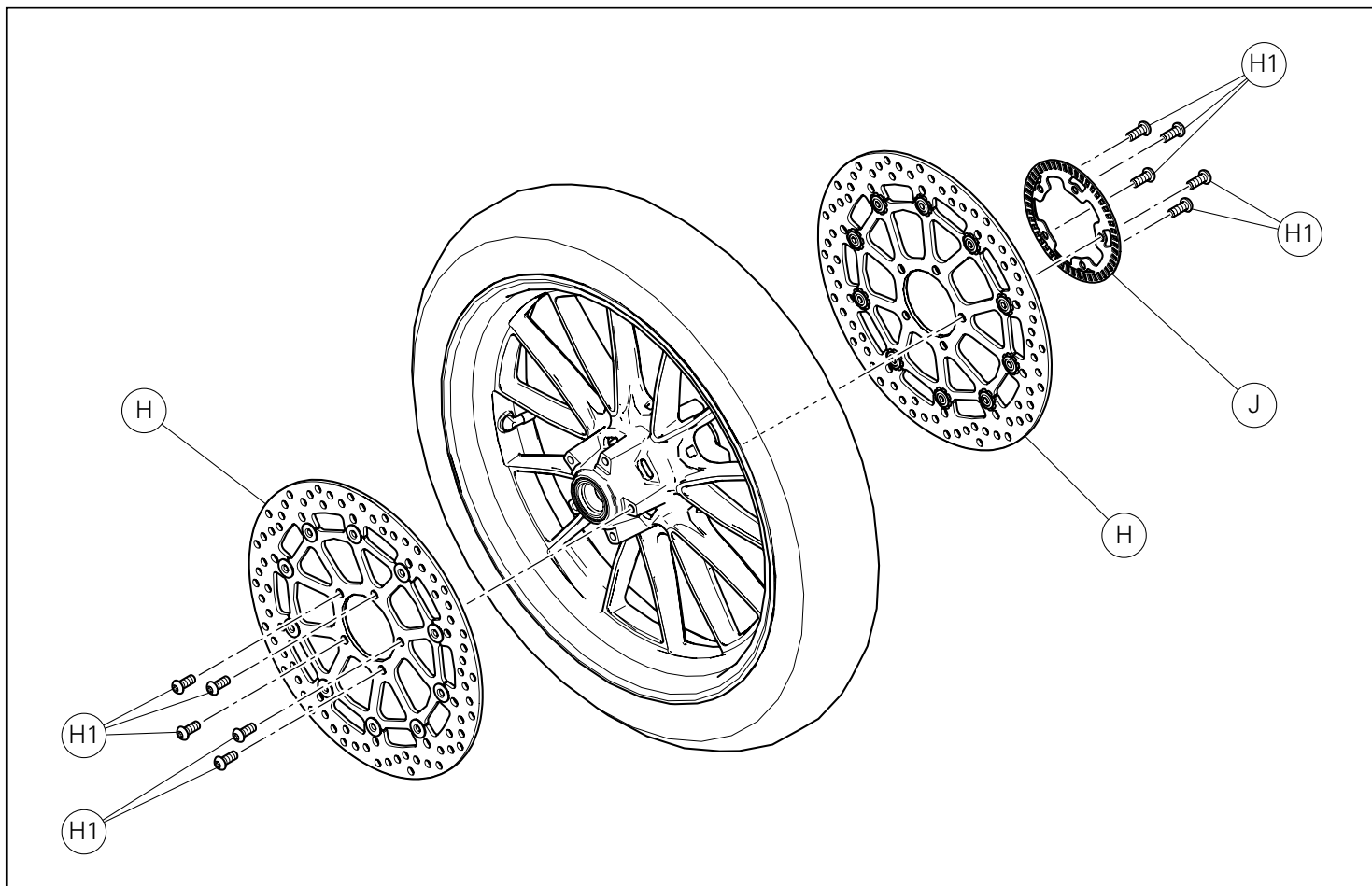
ホイールシャフトの左側のナット (F1) およびワッシャー (F2)を緩めて外します。

ナット (F1) およびワッシャー (F2) を回収します。

フォークレグの 4 本のシャフトピンチボルト (G1) を緩めます。

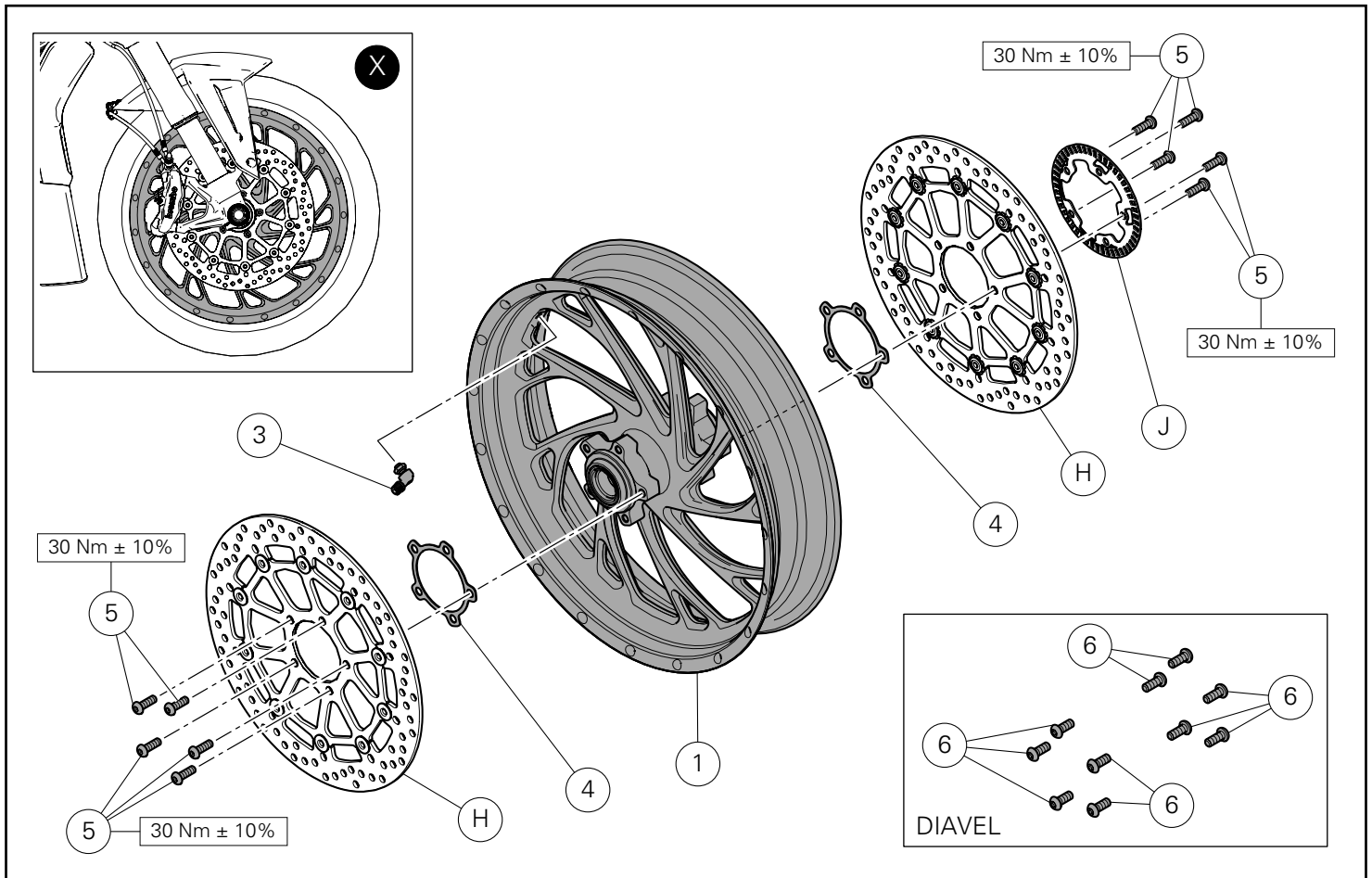
ホイールシャフト (F3) をプラスチックハンマーで左側からたたき、反対側から抜き取ります。

フロントホイールを抜き取り、スペーサー (F4) および (F5) を回収します。



Extraer los tornillos (H1) que fijan el disco a la rueda y quitar los discos (H) recuperando, en el lado izquierdo, la rueda fónica (J).

ホイールにディスクを固定しているスクリュー (H1) を緩めて外し、ディスク (H) を取外し、左側からフォニックホイール (J) を回収します。



## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

### Montaje rueda delantera

Montar la válvula (3) en la llanta delantera (1). Limpiar con desengrasante aerosol comercial los 2 discos de freno originales (H). Orientar la llanta delantera (1) como se indica en el recuadro (X). Posicionar en el lado derecho de la llanta (1) el disco freno (H), interponiendo el separador (4), e introducir los 5 tornillos (5). En el lado izquierdo de la llanta delantera (1), posicionar en secuencia el separador (4), el disco freno (H), la rueda fónica (J) e introducir los 5 tornillos (5). Ajustar los 10 tornillos (5) al par de apriete indicado.

### ● Importante

Para las motocicletas Diavel, no se deben montar los 2 separadores (4), y para la fijación de los 2 discos freno se deben utilizar los 10 tornillos (6).

## キット部品の取り付け

### ● 重要

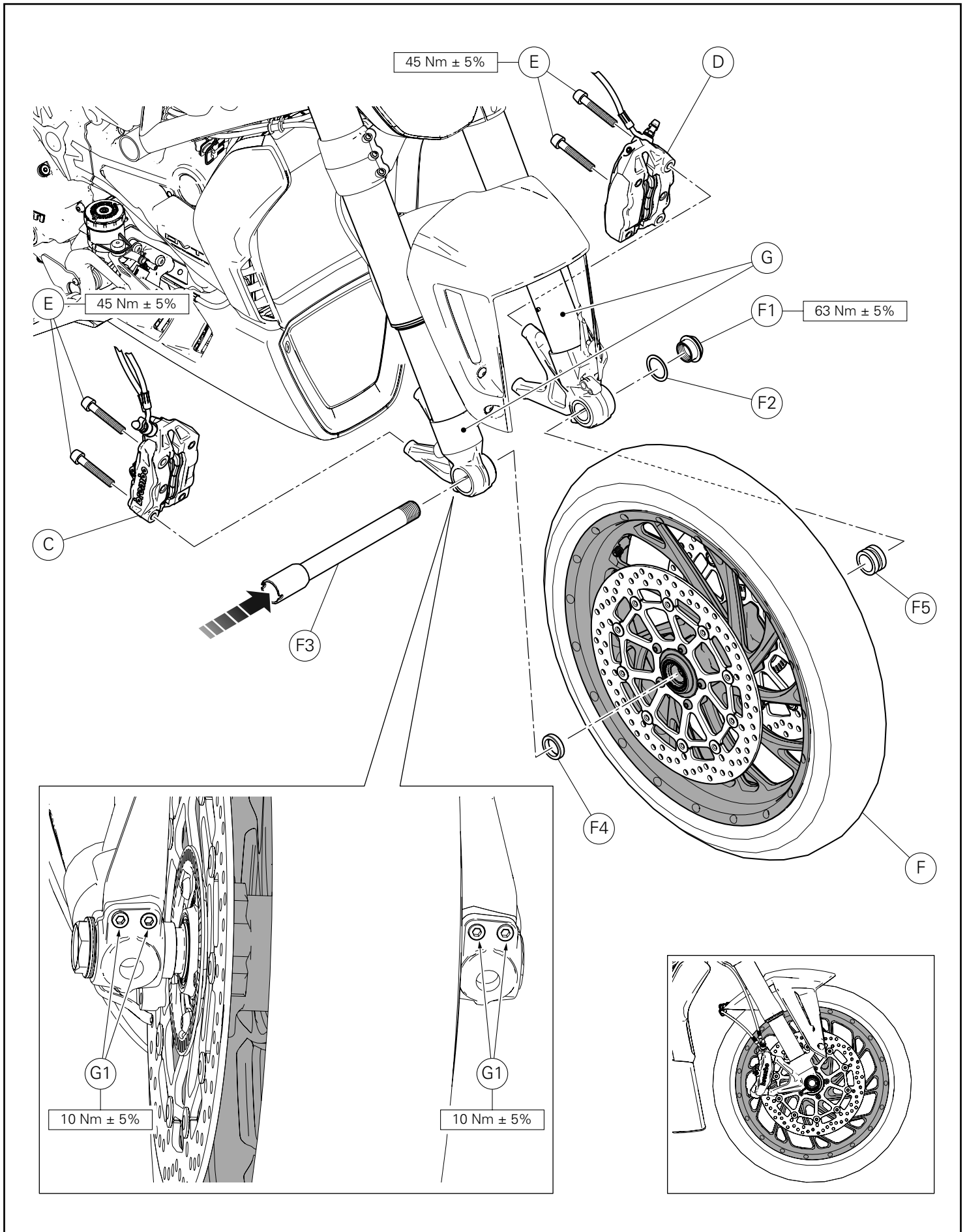
取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください

### フロントホイールの取り付け

バルブ (3) をフロントリム (1) に取り付けます。市販の脱脂スプレーで 2 枚のオリジナルブレーキディスク (H) をクリーニングします。フロントリム (1) を枠内 (X) に示されているように向けます。リム (1) の右側に、スペーサー (4) を間に挟み込んで、ブレーキディスク (H) を配置し、5 本のスクリュー (5) を差し込みます。フロントリム (1) の左側に、スペーサー (4)、ブレーキディスク (H)、フォニックホイール (J) の順に配置し、5 本のスクリュー (5) を差し込みます。10 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。

### ● 重要

Diavel の場合は、2 つのスペーサー (4) を取り付けないでください。2 枚のブレーキディスクを固定するには、10 本のスクリュー (6) を使用してください。





## Notas

El neumático delantero del primer equipamiento proporcionado por Ducati tiene los siguientes parámetros:

- Código Ducati: 49040663A
- Marca: PIRELLI
- Modelo: DIABLO ROSSO II
- Características técnicas: 120/70 ZR 17 M/C (58W)

Es posible montar un neumático de marca diferente, pero que tenga las mismas características arriba mencionadas..

Introducir los separadores (F4) y (F5) en los anillos de estanqueidad en los lados del cubo rueda.

Los dos separadores no son intercambiables.

Montar la rueda delantera (F) entre las patas de las horquillas (G).

Aplicar SHELL GADUS S2 V220AD 2 en la barra y la rosca del perno rueda (F3).

Llevar a tope el perno (F3) en el cubo rueda.

Introducir la arandela original (F2) en el extremo del perno rueda (F3).

Aplicar SHELL GADUS S2 V220AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de la tuerca de bloqueo (F1) y atornillarla en el perno rueda (F3), sin ajustar al par de apriete.

Aplicar SHELL GADUS S2 V220AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 4 tornillos originales (E).

Volver a posicionar la pinza freno (C) e introducir los 2 tornillos (E).

Volver a posicionar la pinza freno (D) e introducir los 2 tornillos (E).

Pre-ajustar los 4 tornillos (E) al par de apriete de 2 Nm ± 10%.

Accionar dos o tres veces la leva del freno.

Mantener accionada la leva hacia el puño y contemporáneamente ajustar los 4 tornillos (E) al par de apriete indicado.

Ajustar los 2 tornillos (G1) en el lado derecho de la motocicleta al par de apriete indicado, respetando la secuencia 1-2-1.

Ajustar la tuerca (F1) al par de apriete indicado.

Aflojar los 2 tornillos (G1) anteriormente ajustados al par de apriete.

Colocar en el suelo la motocicleta y empujar sobre el manillar para cargar la suspensión; de esta manera se obtendrá el asentamiento de las patas en el perno rueda.

Ajustar los 4 tornillos (G1) al par de apriete recomendado, con secuencia 1-2-1.



## Importante

Efectuar el ajuste del sensor velocidad/rueda fónica, consultando el procedimiento descrito en el manual de taller, en la sección "regulación AIR-GAP sensor rueda fónica".



## 参考

ドゥカティ社から提供される標準装備のフロントタイヤは、次の特性を有しています。

- ドゥカティ部品番号：49040663A
- メーカー：PIRELLI
- モデル：DIABLO ROSSO II
- テクニカル仕様：120/70 ZR 17 M/C (58W)

別のメーカーのタイヤを使用することは可能ですが、その場合上述の技術仕様と同等のものを使用してください。

ホイールハブの両側のオイルシールに、スペーサー (F4) および (F5) を挿入します。

2 個のスペーサーは入れ替えできません。

フォークレグ (G) の間にフロントホイール (F) を取り付けます。

SHELL GADUS S2 V220 AD 2 をホイールシャフト (F3) のレグとネジ山に塗布します。

ホイールハブに当たるまでピン (F3) を押し込みます。

ホイールシャフト (F3) の先端にオリジナルワッシャー (F2) を挿入します。

SHELL GADUS S2 V220 AD 2 で固定ナット (F1) のネジ山と座面を潤滑し、ホイールシャフト (F3) に締め付けます。トルクでは締め付けません。

SHELL GADUS S2 V220 AD 2 を 4 本のオリジナルスクリュー (E) のネジ山と座面に塗布します。

ブレーキキャリパー (C) を再度配置し、2 本のスクリュー (E) を差し込みます。

ブレーキキャリパー (D) を再度配置し、2 本のスクリュー (E) を差し込みます。

4 本のスクリュー (E) を 2 Nm ±10% のトルクで仮締め付けします。

2~3 回、ブレーキレバーを作動させます。

ブレーキレバーを引いた状態で、同時に 4 本のスクリュー (E) を規定のトルクで締め付けます。

車両右側の 2 本のスクリュー (G1) を 1-2-1 の順に規定のトルクで締め付けます。

ナット (F1) を既定のトルクで締め付けます。

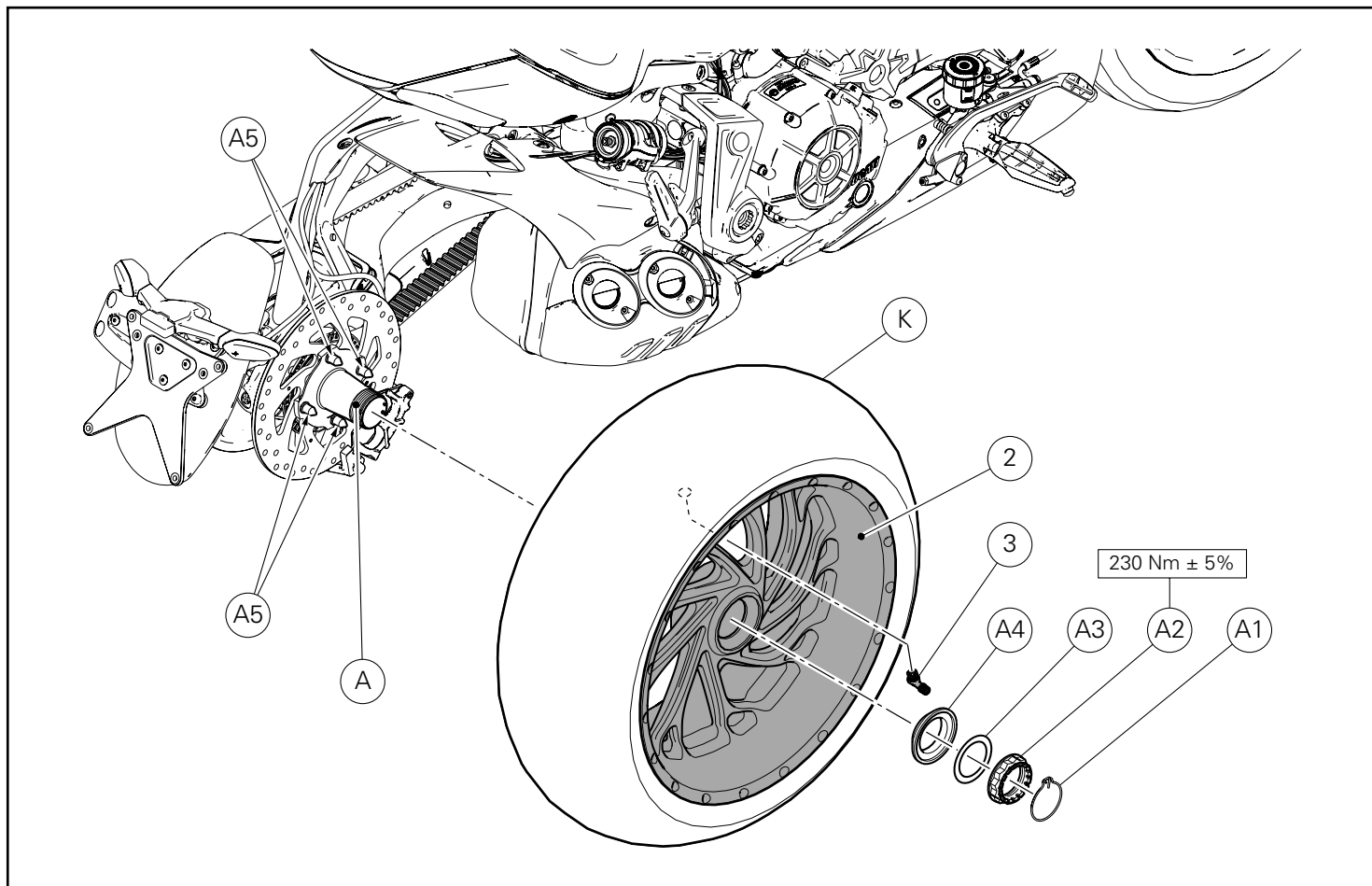
先ほどトルクで締め付けた 2 本のスクリュー (G1) を緩めます。車体を地面に下ろし、ハンドルバーを押してサスペンションに負荷をかけます。これにより、フォークレグがホイールシャフト上の適切な位置に収まります。

4 本のスクリュー (G1) を 1-2-1 の順に規定のトルクで締め付けます。



## 重要

ワークショップマニュアルの“フォニックホイールセンサーのエアギャップの調整”の章に記載されている手順したが、スピードセンサー/フォニックホイールセンサーの調整を行います。



Montar la válvula (3) y el neumático (K) en la llanta trasera (2).



### Notas

El neumático trasero del primer equipamiento proporcionado por Ducati tiene los siguientes parámetros:

- Código Ducati: 49140881B
- Marca: PIRELLI
- Modelo: DIABLO ROSSO II
- Características técnicas: 240/45 ZR 17 M/C (82W)

Es posible montar un neumático de marca diferente, pero que tenga las mismas características arriba mencionadas..

### Montaje rueda trasera

Aplicar grasa SHELL GADUS S2 V220 AD 2 en el extremo roscado del perno rueda (A).

Montar la rueda trasera acoplado los pernos (A5) con los relativos alojamientos en la rueda.

Instalar el separador cónico (A4) y la arandela (A3).



### Notas

El separador cónico (A4) debe estar orientado con la conicidad dirigida hacia la rueda.

Aplicar grasa recomendada en la tuerca (A2) y atornillarla a mano en el perno rueda.

Ajustar la tuerca (A2) al par de apriete recomendado, controlando que una de las acanaladuras presentes en la tuerca se encuentre alineada con uno de los orificios del perno rueda.

Montar el seguro (A1), introduciendo la extremidad en uno de los agujeros presentes en el perno rueda.

バルブ (3) およびタイヤ (K) をリアホイール (2) に取り付けます。



### 参考

ドゥカティ社から提供される標準装備のリアタイヤは、次の特性を有しています。

- ドゥカティ部品番号: 49140881B
- メーカー: PIRELLI
- モデル: DIABLO ROSSO II
- テクニカル仕様: 240/45 ZR 17 M/C (82W)

別のメーカーのタイヤを使用することは可能ですが、その場合上述の技術仕様と同等のものを使用してください。

### リアホイールの取り付け

ホイールシャフト (A) のネジ部先端にグリース SHELL GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。

ピン (A5) をホイールの所定の位置に連結し、リアホイールを取り付けます。

円錐形スペーサー (A4) およびワッシャー (A3) を取り付けます。



### 参考

円錐形スペーサー (A4) の円錐部分をホイールに向ける必要があります。

ナット (A2) に規定のグリースを塗布し、ホイールシャフトに手でねじ込みます。

ナット上の溝のいずれかがホイールシャフトの穴のいずれかと合っていることを確認し、ナット (A2) を規定のトルクで締め付けます。

クリップ (A1) を取り付け、ホイールシャフト上の穴のいずれかに先端を挿入します。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

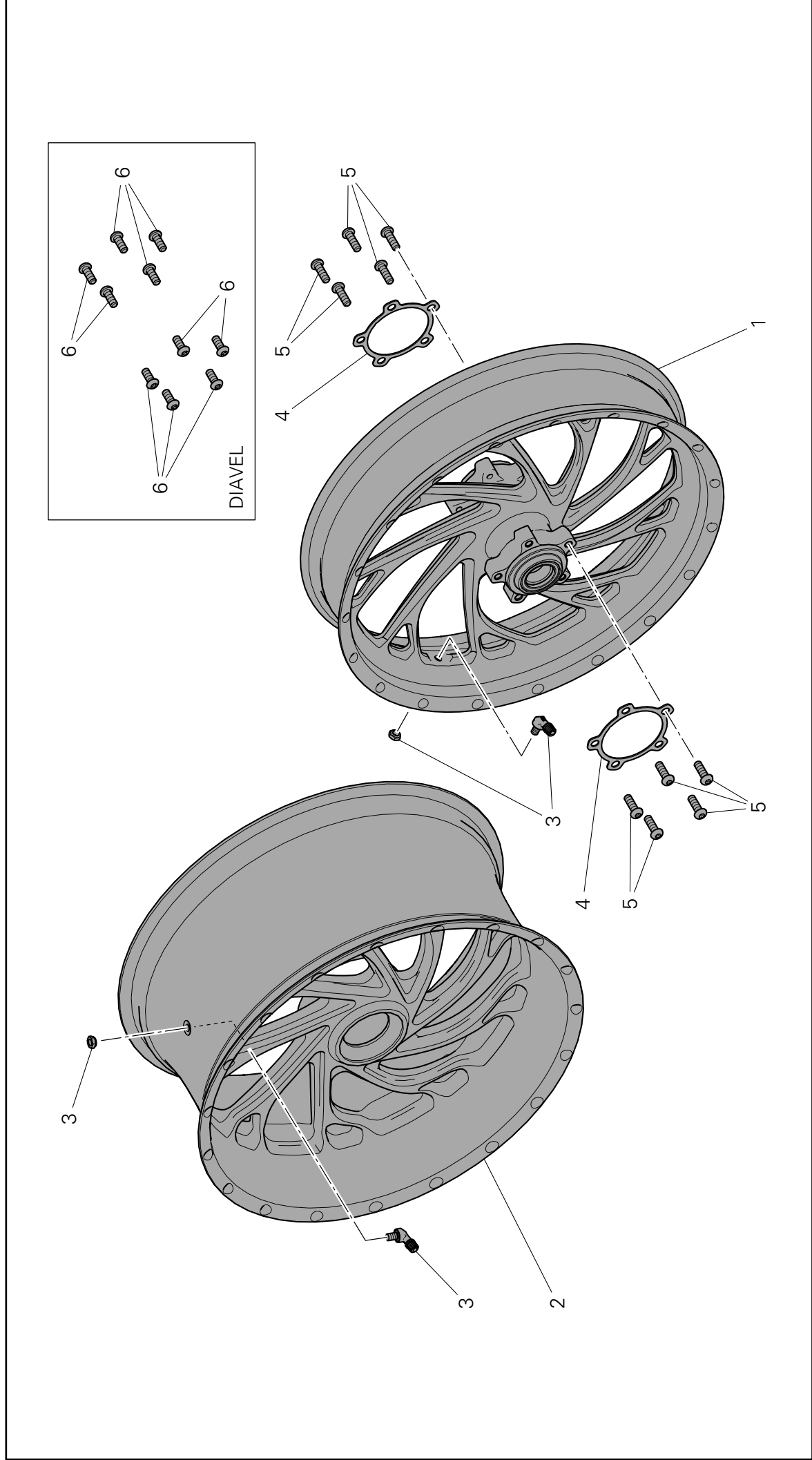
日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。



Kit cerchi forgiati / Forged rims kit / Kit jantes forgées / Kit Schmiedefelgen / Conjunto de jantes forjadas / Kit llantas forjadas /  
鍛造リムキット



Pos.	Cod.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	96320051AA	Cerchio anteriore	Front rim	Jante avant	Vorderradfelge	Jante dianteira	Llanta delantera	フロントホイール	1
2	96310061AA	Cerchio posteriore	Rear rim	Jante arrière	Hinterradfelge	Jante traseira	Llanta trasera	リアホイール	1
3	49720071A	Valvola	Valve	Valve	Ventil	Válvula	Válvula	バルブ	2
4	96310071AA	Fangia	Flange	Bride	Flansch	Flange	Brida	フランジ	2
5	72050533CF	Vite TBTI M8x25	TBTI screw M8x25	Vis TBTC M8x25	Spezialschraube M8x25	Parafuso Torx interno de cabeça abaulada M8x25	Tornillo TBTI M8x25	スクリュー TBTI M8x25	10
6	77913991A	Vite TORX M8X20	TORX screw M8x20	Vis TORX M8X20	TORX-Schraube M8x20	Parafuso Torx M8x20	Tornillo TORX M8x20	スクリュー TORX M8X20	10